

31921  
101

A



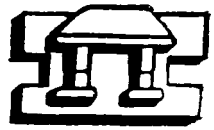
UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA  
DE MEXICO

FACULTAD DE ESTUDIOS SUPERIORES  
IZTACALA

"ANALISIS METODOLOGICO EN EL APRENDIZAJE DE UNA  
LENGUA EXTRANJERA BAJO EL MARCO CONDUCTUAL"

**T E S I S   T E O R I C A**  
**P A R A   O B T E N E R   E L   T I T U L O   D E :**  
**L I C E N C I A D O   E N   P S I C O L O G I A**  
**P R E S E N T A :**  
**L O P E Z   V A L E N C I A   A L F O N S O**

COMISION DICTAMINADORA: MTRA. MARGARITA MARTINEZ RIVERA  
MTRA. MARIA ANTONIETA DORANTES GOMEZ  
LIC. JORGE GUERRA GARCIA



**IZTACALA**

TLALNEPANTLA, ESTADO DE MEXICO

2003

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN



Universidad Nacional  
Autónoma de México



**UNAM – Dirección General de Bibliotecas**  
**Tesis Digitales**  
**Restricciones de uso**

**DERECHOS RESERVADOS ©**  
**PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

*Un amigo en la carrera, una luz y una escalera  
y la fuerza de hacer todo a pulmón...*

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

**LA CANCIÓN MÁS HERMOSA DEL MUNDO**

Por Joaquín Sabina

Yo tenía un botón sin ojal, un gusano de seda,  
 Medio par de zapatos de clown y un alma en almoneda,  
 Un hispano olivetti con caries, un tren con retraso,  
 Un camé del Atleti, un cara de culo de vaso,

Un colegio de pago, un compás, una mesa camilla,  
 Una nuez, o bocado de Adán, menos una costilla,  
 Una bici diabética, un cúmulo, un cirro, una strato,  
 Un camello del rey Baltasar, una gata sin gato,

Mi Annie Hall, mi Giocanda, mi Wendy, las damas primero  
 Mi Cantiflas, mi Bola de Nieve, mis tres Mosqueteros,  
 Mi Tintin, mi yo-yo, mi azulete, mi siete de copas,  
 El zaguán donde te desnudé sin quitarte la ropa.

Mi escondite, mi clave de sol, mi reloj de pulsera,  
 Una lámpara de Alí Baba dentro de una chistera,  
 No sabía que la primavera duraba un segundo,  
 Yo quería escribir la canción más hermosa del mundo...

Me libre de los tontos por ciento, del cuento del bisnes,  
 dando clases en una academia de cantos de cisne  
 con Simón de Cirene hice un tour por el monte Calvario,  
 ¿qué harías tú si Adelita se fuera con un comisario?

Frente al cabo de poca esperanza arrié mi bandera,  
 Si me pierdo de vista esperadme en la lista de espera,  
 Heredé una botella de ron de un cochard moribundo,  
 Olivé la lección a la vuelta de un coma profundo.

Nunca pude cantar de un tirón  
 La canción de la babas del mar, del relámpago en vena  
 De las lágrimas para llorar cuando valga la pena  
 De la página encinta en el vientre de un bloc trotamundos  
 De la gota de tinta del himno de los iracundos

Yo quería escribir la canción más hermosa del mundo.

TESIS CON  
 FALLA DE ORIGEN

### LA DEDICATORIA MÁS HERMOSA DEL MUNDO

A Raul y a Meche, por supuesto mis padres primero, que un viejo de ida me observan en la suite del club allá, estarían orgullosos de su libro como ejemplo de su primogénito, su Panchito, por fin ya les dio fruto.

A mi hermano Froy, al que igual le debo honores por su constante apoyo y socorridos favores, por regalarme una linda Soemi que me llama tío cuando se burla con travesuras nuestro viejo patio.

A la redacción ejecutiva en jefe de mis amores que al darme mi alma de escritor sin tantos perdidos me a unido más allá del tiempo un homenaje especial por incluirme en su programa de paciencia especial.

A los autores favoritos de personajes históricos a mi vida que aún cultivan mi repertorio conductual y cognitivo. Mi familia Valencina, mis cuates de aquel equipo de fútbol, mis autores favoritos y amigos que no saben de mí.

A mi damisela pirata que me vende billetes de ida y vuelta bajo su arrollado encantado catalano mi alegre y noble bucanera que a suma de lágrimas aprendió "no hay nostalgia peor que añorar lo que nunca fue pasado".

A la gran Universidad Nacional que bien me agasaja en el espacio de conocimientos vastos y modernos por encasillarme al pesar de mi antecesoría más allá y omitir que esas 600 razones de la vida son...

Al ávido estudiante que necesita información y al lector que al consultar de referencias, al lector que al leer mi libro que convierten en algo más que mera información porque al igual que mi diosa Shalira "es tan sólo yo puedo vivir A distancia del alto crítico..."

Yo quería escribir la tesis más hermosa del mundo.

TELE CON  
FALLA DE ORIGEN

---

- Un resumen -

El presente estudio tiene por objetivo mostrar las características de un método conductual aplicado al aprendizaje en el aula escolar denominado por Skinner como máquina de enseñanza. Para tal efecto se realizó una revisión general del aprendizaje y la enseñanza, así como los fundamentos teóricos del conductismo donde descansa la estructura elemental skinneriana. Se expone la visión de Skinner con referente al lenguaje y cualidades. También bajo este antecedente se explora el fenómeno bilingüe tanto en su adquisición, clasificación y organización. Posteriormente se expone el proceso educativo a través de sus componentes vitales como son: el profesor, estudiantes y planteamiento académico. Con objeto de ilustrar la aplicación de la máquina de enseñanza se realizó un análisis descriptivo del libro de texto "Interchange" empleado en la enseñanza bilingüe de nivel básico, para destacar la similitud teórica de Skinner y las particularidades que añaden a la competencia comunicativa en la adquisición de una segunda lengua (español al inglés). Este trabajo concluye que "Interchange" posee una metodología acorde a los requerimientos de máquina de enseñanza, ejemplificando una guía en orden creciente para que el alumno "moldee" su propio aprendizaje como Skinner citó. Además se advierte la función que desempeña la gramática en el aprendizaje bilingüe, así como las habilidades idóneas del profesor y el alumno dentro del proceso educativo.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

<i>Introducción</i>	6
<i>Capítulo 1: Aprendizaje-enseñanza.</i>	12
1.1. <i>¿Qué es el aprendizaje?</i>	13
1.2. <i>Breve historia sobre el estudio del aprendizaje.</i>	15
Condicionamiento clásico.	15
Condicionamiento operante.	16
1.3. <i>El marco conductual y Skinner.</i>	18
Procedimientos básicos.	20
1.4. <i>Enseñanza, y la aplicación conductual a la educación</i>	21
Educación.	21
Enseñanza.	22
1.5. <i>Programas de enseñanza.</i>	23
Instrucción programada lineal y ramificada.	25
1.6. <i>Máquina de enseñanza.</i>	27
Ventajas y limitaciones.	29
<i>Capítulo 2: Lenguaje y Bilingüismo.</i>	33
2.1. <i>Definición de Skinner sobre el lenguaje.</i>	34
2.2. <i>Concepto de lenguaje.</i>	36
Gramática	37
2.3. <i>Teorías en la adquisición del lenguaje.</i>	37
2.4. <i>Función del lenguaje.</i>	38
La comunicación	39
La lengua	39
2.5. <i>Bilingüismo.</i>	40
Adquisición.	41
Clasificación.	42
Organización estructural del bilingüe.	43
<i>Capítulo 3: Proceso educativo y análisis del libro "Interchange."</i>	47
3.1. <i>¿Qué es la psicología educativa?</i>	48
3.2. <i>Proceso y componentes del aprendizaje educativo.</i>	49
Profesor.	51
Alumnos.	52
Planteamiento académico.	54
3.3. <i>Análisis descriptivo libro de texto "Interchange": Student's book.</i>	57
Contenido y preceptos	58
Metodología.	59
La máquina de enseñanza frente al libro "Interchange"	61
Ventajas y limitaciones de "Interchange".	64
<i>Conclusiones</i>	70
<i>Referencias</i>	85

TESIS CON  
 FALLA DE ORIGEN

**- INTRODUCCIÓN -**

**(PREÁMBULO POR CONVENIO)**

*"Creo que los poetas han incumplido,  
escriben poemas cerrados para universitarios".*

*Joaquín Sabina*

*Palabras clave: aprendizaje, lenguaje, conductismo, enseñanza, instrucción programada, máquina de enseñanza.*

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN



Una condición que todo ser humano puede mejorar a través de su vida atañe al aprendizaje. Conforme el proceso de maduración aumenta, y el entorno estimula dicha capacidad, permite al individuo desde temprana edad tener la posibilidad de condicionar respuestas que le permitan solventar las necesidades mediatas a sus fines. Bajo esta línea, la evolución también ha confeccionado en el lenguaje humano un instrumento eficaz para comunicar sus deseos, necesidades o emociones. Los grandes avances de la historia se deben al lenguaje.

Siendo específico, el aprendizaje debe entenderse en la teoría conductual como un cambio relativamente permanente en el comportamiento, que refleja una adquisición de conocimientos o habilidades a través de la experiencia. Es decir, se excluye cualquier cambio obtenido por simple maduración. Estos cambios en el comportamiento deben ser razonablemente objetivos y, por tanto, deben poder ser medidos (Papalia y Wendkos 1987; citado en: Arancibia, Herrera y Strassers, 1999).

El lenguaje humano lo conciben Worchel y Shebilske (1998) como un sistema de símbolos y reglas, medio ordenado de comunicación mediante el uso de sonidos vocales, signos, o expresiones faciales. Situando la postura conductual, Skinner entendió al lenguaje como un proceso de condicionamiento operante. El aprendizaje y el lenguaje no son entidades en aislado, son en conjunto con otras fases cognoscitivas parte integral de las capacidades innatas que el hombre posee. En tanto, disciplinas tales como la psicología han elaborado investigaciones que dan cuenta de los mecanismos que rigen dichos fenómenos, las pautas de conocimiento desprendidas al respecto tienen a comprender y solucionar áreas diversas del quehacer cotidiano.

Dentro de las posturas psicológicas, el conductismo se ha distinguido por establecer una base científica para la explicación del comportamiento. Skinner concedía a la conducta en la identificación y aislamiento de los factores ambientales

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

que controlan la conducta, hace posible la predicción y su control. Gran parte de su investigación se centró en la influencia del reforzamiento bajo la respuesta operante. Define como reforzador un estímulo, donde el ambiente proporciona la respuesta operante necesaria para producir el reforzamiento. Señala la relación específica entre la respuesta operante, y el reforzamiento como una contingencia (Klein, 1994).

El egresado de Harvard con doctorado en psicología estableció con su teoría leyes del comportamiento en general. Skinner no conformó su postura conductual al plano teórico, sino propuso alcances por la vía aplicada. Extrapoló sus principios operantes, encontrando en la enseñanza educativa un escenario propicio para demostrar su validez. Al respecto, Kazdin (1996) advierte que la mayoría de las conductas de importancia en ambientes aplicados, y en la vida diaria pueden conceptuarse como operantes. De manera que el número que operan sobre el ambiente es virtualmente ilimitado, tales conductas pueden modificarse aplicando técnicas derivadas del condicionamiento operante.

De forma que la enseñanza conductual debe entenderse como el arreglo contingente que tiene por objeto propiciar el aprendizaje en el aula. De acuerdo a su investigación, Rescola (1988; citado en: Hardy Leahey y Jackson Harris, 1998) atiende a la contingencia como la detección por parte del organismo en las relaciones de predicción entre los acontecimientos ambientales importantes y señales que las predicen.

Este tipo de enseñanza la dirige quien enseña, o sea el programador (manipula tanto la conducta y el reforzador que la controla, así también el material que ha de aprenderse). Propiamente la técnica se denomina instrucción programada, tal procedimiento lo explica Bigge (1985) donde divide al cuerpo de la materia preestablecida en pequeños y diferentes pasos, organizándose bajo secuencia lógica, siendo cada parte apoyado deliberadamente en el anterior. Dicho proceder busca moldear al aprendiz a forma que realice progresos a su propio ritmo, procurando un

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

mínimo de frustración o de consecuencias aversivas.

Prosiguiendo, Skinner propuso como adición a la instrucción programada y auxiliar tecnológico la máquina de enseñanza. Hilgard y Bower (1986) la definen como el aparato mecánico o electrónico que apoya el aprendizaje, donde su esencia no reside en la maquinaria, sino en el material que se presenta, y se ha demostrado que los libros programados, de diseño adecuado, pueden servir para el mismo propósito que las formas más simples de máquinas de enseñanza.

En perspectiva, el aprendizaje y el lenguaje son ejes en los que descansa el presente estudio, de igual forma el método educativo que Skinner denominó máquina de enseñanza. Para ilustrar esta propuesta y siendo que un libro puede fungir como ejemplo, se tomo el caso del difundido libro "Interchange" de Richards (1998) para la enseñanza bilingüe, pues su estrategia educativa guarda semejanza con los objetivos y lógica de la instrucción programada. Lysaught y Williams (1975) afirman que un libro es un dispositivo adecuado como máquina de enseñanza. Además, la vigencia hasta ahora de esta obra literaria en los centros de idioma, el respaldo de la Universidad de Cambridge que tiene en su haber otras divulgaciones en el aprendizaje del idioma inglés, y la experiencia de su autor en el campo de la enseñanza del lenguaje y educación; basándose en estas particularidades "Interchange" contiene a ser digno de análisis. De tal modo, se realizó un estudio descriptivo del libro de acuerdo a la técnica conductual determinada por Skinner como máquina de enseñanza. Asimismo, se destacan sus cualidades y ventajas en el ámbito escolar, conocimiento significativo para quien pretende instruirse como estudiante bilingüe.

El trabajo consta de tres capítulos, el primero contempla la estructura teórica conductual vista a través del aprendizaje, revisando un tanto su historia, sus postulados principales y los argumentos de su mayor representante como lo fue Skinner. Continuando, se aborda las características de la enseñanza y su aplicación bajo la óptica conductual hecha por Skinner, asimismo con referencia a su

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

metodología conductual llamada máquina de enseñanza. Este método se traduce en un auxiliar tecnológico y didáctico para el profesor, pues aligera su carga de trabajo; y por otro lado, permite a los alumnos ir a su propio ritmo de aprendizaje en base a sus propias capacidades.

El segundo capítulo retoma de nuevo la teoría conductual de Skinner, ahora en base a su concepción del lenguaje. En este caso la explicación que dio al tema no fue tan brillante, contrario a la expectativa fue altamente criticado. Skinner asumió una postura "radical" nublando cualquier hipótesis que no se apegara a los preceptos conductuales; tal pensamiento conllevó a carecer líneas que dieran razón del fenómeno del lenguaje, y reduciéndolo solo a otro suceso del condicionamiento operante. Más adelante, se incursiona en la definición general del lenguaje, asimismo se analiza la adquisición, función y características del mismo. Posteriormente, se da cuenta del bilingüismo tanto en su adquisición, clasificación y organización.

Designado los componentes centrales de investigación, el capítulo tres provee la parte referente al proceso educativo (y conductual) en: profesor, estudiantes y planteamiento académico. Delineado este complemento sustancial al aprendizaje en el aula. Por otro lado, se aborda el análisis descriptivo del libro de texto "Interchange" de nivel básico en la enseñanza del idioma inglés, tomando como referencia su contenido, objetivos y metodología. Posteriormente se contrasta el procedimiento del libro con los parámetros que estructuran la máquina de enseñanza, observando por ende sus ventajas y limitaciones.

Por último, el apartado de conclusiones expone que "Interchange" resuelva a través de su metodología las cualidades suficientes como máquina de enseñanza, pues ejemplifica una guía en orden de pasos para que el estudiante "moldee" su aprendizaje, como esta previsto en la instrucción programada. Además se advierte de los cuidados que involucra la gramática dentro del aprendizaje bilingüe, así como las habilidades idóneas del profesor y el alumno en el proceso educativo.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

**CITAS**

- ARANCIBIA, C. V.; Herrera, P.; y Strassers, S. K. (1999) *Psicología de la educación*. Alfaomega; México.
- BIGGE, M. L. (1985) *Bases psicológicas de la educación*. Trillas; México.
- HARDY Leahey, T.; y Jackson Harris, R. (1998) *Aprendizaje y Cognición*. Prentice Hall; México.
- HILGARD, E. R.; y Bower, G. H. (1986) *Teorías de aprendizaje*. Trillas; México.
- KAZDIN; A. E. (1996) *Modificación de la conducta y sus aplicaciones prácticas*. Manual modemo; México.
- KLEIN S. B. (1994) *Aprendizaje: principios y aplicaciones*. McGraw-Hill; España.
- LYSAUGH, J. P.; Williams, C. M. (1975) *Introducción a la enseñanza programada*. Limusa; México.
- WORCHEL S.; y Whebilske, A. (1998) *Psicología educativa contemporánea*. Prentice Hall; España.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

**- CAPITULO UNO -**

**APRENDIZAJE-ENSEÑANZA**

*"Prueba... no podrás aprender esto solo con ganas,  
cocinar es un arte que no se puede enseñar,  
sin embargo, puede aprenderse".*

*(Serie Dawson's Creek)*

*Palabras clave: aprendizaje, condicionamiento clásico y operante, Skinner y el conductismo, educación, enseñanza, instrucción programada (lineal y ramificado) y máquina de enseñanza*

**TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN**

A través del tiempo, la evolución proporcionó los cambios necesarios para la adaptación y supervivencia de las especies. La humanidad no fue la excepción, desde tiempos remotos el hombre ha debido ajustar sus escalas biológicas así como su comportamiento al entorno dónde ha coexistido. Sus características anatómicas le permiten a su vez obtener el mayor provecho a los instrumentos que dispone del ambiente (o hacerse de estos), es indudable que el hombre a lo largo de la historia se ha hecho de conocimientos propios, como resultado de la experiencia acumulada y/o transmitida de generación en generación, y de individuo a individuo. El aprendizaje formal hoy en día evidencia el constante perfeccionamiento que ha tenido este proceso al transcurrir del tiempo; conforme las necesidades de saber se acrecentaron, fue delimitándose la función e importancia de cada uno de los componentes en juego (alumno, herramientas didácticas, profesor, programas de estudio), basando sus argumentos en hechos ya comprobados, teniendo en claro el qué y cómo debe enseñarse; conformando así el proceso denominado educación escolar.

Pero ¿qué se debe entender por educación?, ¿hasta dónde es posible determinar una óptima y mejor enseñanza desde la perspectiva científica?, ¿qué ha realizado la psicología para entender el fenómeno del aprendizaje?. En apego al objetivo de esta investigación, y bajo el marco conductual: ¿qué aportaciones ofrece dicha teoría en la enseñanza-aprendizaje en la educación bilingüe?. Para dar respuesta a tal interrogante sea indispensable partir como hacen los buenos sabios, desde el principio y en partes.

### **1.1 ¿Qué es el aprendizaje?**

De acuerdo con Feldman (1998), el aprendizaje deber ser entendido como el cambio de comportamiento relativamente permanente como resultado de la experiencia.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

Feldman subraya que lo importante del concepto radica en que permite distinguir los cambios en el desempeño debidos a la maduración (el desarrollo de patrones de comportamiento predeterminados biológicamente que obedecen sólo a los años vividos), y aquellos cambios que la experiencia trae consigo. Además él agrega, que algunos psicólogos opinan que el aprendizaje solo se puede inferir de modo indirecto, mediante la observación de cambios en el desempeño.

Por su parte, Woolfolk (1999) comparte cierta similitud con el concepto de Feldman, pues el aprendizaje ocurre cuando la experiencia produce un cambio relativamente permanente en el conocimiento o conducta del individuo, modificación que puede ser deliberada o no, para mejorar o para empeorar. Para calificar como aprendizaje, el cambio deber ser producido por la experiencia, la interacción de una persona con su entorno, de ahí que no llamemos aprendizaje a los cambios producidos por la maduración, como crecer o envejecer, ni a los temporales que resultan de enfermedades, fatiga o hambre. Aclara Woolfolk que algunos psicólogos resaltan el cambio en el conocimiento, y otros en la conducta, dependiendo del marco teórico con que se visualice el aprendizaje.

A complemento sobre esta definición de aprendizaje, Papalia y Wendkos (2000) coinciden en que es un cambio bastante permanente de la conducta que refleja un aumento de conocimientos, inteligencia o habilidades, conseguidos a través de la experiencia y que puede incluir el estudio, la instrucción, la observación o la práctica.

Logan (1976) considera al aprendizaje como un proceso permanentemente que resulta de la práctica y reflejo del cambio conductual. Agrega que el aprendizaje no puede ver directamente, ni estudiarse de forma aislada pues éste no es la respuesta en sí; es la conexión asociativa entre un estímulo y una respuesta. Uno aprende cuándo y dónde emitir ciertas respuestas, desde las más simples para configurar actos más complejos.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN



En síntesis, Domjan (1998; p.3) concibe el aprendizaje "un cambio duradero en los mecanismos de la conducta que comprende estímulos y respuestas específicas como consecuencia de la experiencia y práctica reforzada "

Las concepciones antes descritas ofrecen un panorama general sobre el aprendizaje, sin embargo para tener una visión más precisa sobre el marco conductual es necesario realizar una breve reseña de este.

### **1.2 Breve historia sobre el estudio del aprendizaje.**

En primer término Chance (1995) señala que gracias a la variación genética y al proceso de selección natural, se desarrollan las formas de conducta adaptable: reflejas, patrones de acción fija y rasgos de conducta heredados. Conforme cambia el ambiente, aparecen nuevas formas de conducta adaptable en las especies, en tanto que las antiguas y no adaptadas desaparecen. Por consiguiente la evolución es un proceso extraordinario de la especie para competir a un ambiente cambiante. Sin embargo, sólo proporciona una ventaja reproductiva a los individuos con características reproductivas; es así, que la evolución de la conducta no se mide en horas o en días, sino en generaciones. También la capacidad de aprendizajes es una característica biológica, al igual contribuyen típicamente la evolución y aprendizaje para la supervivencia de la especie. Simplemente son formas de adaptarse al cambio.

#### *Condicionamiento clásico*

Entender el aprendizaje puede conducir a varios senderos; una opción fue la vía experimental. Geldard (1990) refiere al trabajo realizado por el fisiólogo ruso Ivan F. Pavlov que obtuvo en 1904 el premio Nobel por sus investigaciones en materia de digestión. Durante su investigación Pavlov redactó un historial de hábitos de sus sujetos de estudio (perros), observó que después de transcurridos varios días de

**TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN**

emparejar sonidos y alimento descubrió al transcurrir de los ensayos un hecho interesante. Ahora con sólo presentar el sonido, la respuesta salival aparecía independiente a la exhibición de la comida. Dicha respuesta quedo condicionada a un estímulo que no había podido producirse previamente. Este simple apareamiento de dos estímulos, uno de los cuales es capaz de despertar una respuesta específica sin entrenamiento previo, y no relacionado con el otro; es lo que ahora se conoce con el nombre de condicionamiento "clásico" pavloviano o respondiente. Además, Pavlov y su grupo de colaboradores pudieron demostrar cuáles eran algunas de las variables importantes que influyen en la eficiencia de este proceso.

La demostración del reflejo aprendido en los animales fue un descubrimiento importante que ilustra no sólo la capacidad de los mismos para aprender, sino también el mecanismo responsable de la conducta aprendida; cualquier estímulo neutro emparejado con un estímulo incondicionado podía, mediante el condicionamiento, adquirir la capacidad de provocar una respuesta (Klein, 1994).

En breve, a cuenta de su trabajo Pavlov (1927) indicó que después de una serie de apareamientos entre estímulos, el estímulo condicionado (un sonido) llega a desarrollar propiedades similares y por tanto, provoca la misma respuesta que el estímulo incondicionado (salivación). Por su cuenta Staats (1968; citado en Klausmeier y Goodwin, 1977) resume el condicionamiento de primer orden o clásico como el estímulo originalmente neutro el cual provoca una respuesta mediante la aparición simultánea y repetida con un estímulo incondicionado

#### *Condicionamiento operante*

Visualizando la radiografía del condicionamiento respondiente, comprende distinguirlo del operante. Para tal efecto, Baron (1996) sitúa como característica del condicionamiento clásico que los organismos aprenden asociaciones entre estímulos. Ciertos eventos del estímulo predicen la ocurrencia de otros que de manera natural

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

ocasionando una respuesta específica. Además, las respuestas ejecutadas generalmente son involuntarias. En otras palabras, son provocadas (provenientes del organismo) por un estímulo incondicionado específico de manera automática; por ejemplo ante el sabor de la comida o parpadear en respuesta a una ráfaga de aire. En contraste, en el condicionamiento operante los organismos aprenden asociaciones entre conductas particulares y las consecuencias que las siguen. Las respuestas involucradas en el condicionamiento operante son más voluntarias y son emitidas por los organismos de un ambiente dado.

Papalia y Wendkos (2000) refieren al condicionamiento operante como el comportamiento que el organismo emite porque se le ha enseñado que haciéndolo (operando sobre el ambiente) obtendrá una recompensa o evitará un castigo. La respuesta es contingente a un comportamiento particular. Este tipo de aprendizaje es llamado también condicionamiento instrumental porque la persona o animal es el instrumento que cambia en cierto modo su entorno. En otras palabras, Good y Brophy (1993) apuntan que este tipo de condicionamiento consiste en suscitar conductas por medio de manipulación de estímulos, de modo que pueden ser producidas a discreción, con sólo exponer el organismo a los estímulos a los que está condicionado.

Asimilando e ilustrando lo anterior, Klausmeier (1977) considera que el condicionamiento operante es la respuesta que debe aparecer antes de que se dé un reforzador positivo, un premio por ejemplo, o antes de retirar (quitar) un reforzador negativo, como es el caso de un estímulo aversivo. Por lo tanto, el condicionamiento operante, cuando a la respuesta sigue a un premio ésta tiende a repetirse. Por ejemplo, un niño que tiene hambre y dice "por favor", se le da alimento. Cada vez que se repita esta secuencia, habrá mayor posibilidad de que el niño cuando sienta hambre, diga "por favor" para obtener el alimento. El alimento sirve entonces como un reforzador positivo de la respuesta u operante "por favor".

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

En breve, Guglielmi (1972) concibe el condicionamiento operante cuando un sujeto da una respuesta que corresponde a la categoría de respuestas buscadas y se le refuerza en forma sistemática. Así, el refuerzo sistemático de un tipo de comportamiento, propio de un individuo, puede traer aparejada la adquisición de nuevas conductas que tendrán entonces mayor probabilidad de aparición. Asimismo, Reeve (1994; p. 128) lo entiende como "el procedimiento mediante el cual uno aprende las consecuencias que tiene la conducta".

Al estudio de Pavlov le siguió años más adelante la investigación de Edward L. Thorndike con su "caja problema", donde observó la conducta animal (gatos), desprendiendo del mismo su ley del efecto y de la disposición. Posteriormente John B. Watson criticó ambos estudios debido a que éstos simplemente describieron el proceso de aprendizaje. Watson sugirió y demostró que la conducta humana, tanto normal como anormal era aprendida (Klein, 1994).

Parece evidente que la contribución más notable de Watson obedece al giro metódico y científico que difundió en la psicología de ese tiempo, pues desechó conceptos como conciencia e introspección, basando los juicios sólo en datos fisiológicos observables y comprobables. Sin embargo, fue con Skinner que las teorías de aprendizaje encontraron aplicación en áreas distintas, como lo es la educación y tema por abordar.

### **1.3 El marco conductual y Skinner**

El mayor representante del conductismo fue B. F. Skinner (1900-1990). Psicólogo estadounidense que en mucho siguió las ideas de Watson, pero a diferencia de éste, innovó, mejoró, corrigió y aumentó la forma de abordar y proceder en la investigación experimental del comportamiento, situándose como un exponente importante del

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

aprendizaje, no sólo desde sus supuestos teóricos, sino también como personaje fundamental en la historia de la psicología.

Posiblemente con el material expuesto se ofrece una definición palpable del conductismo y sus preceptos. A modo de introducir, Kelly (1982) lo define como un sistema mecanicista que niega la existencia del alma, entendimiento y voluntad. Su base es el reflejo condicionado y el aprendizaje. El conductismo mantiene la reacción condicionada, con su facultad de sustituir un estímulo por otro, donde el proceso de aprendizaje consiste en la adquisición de una nueva forma de reacción frente a un estímulo, desarrollada por medio de otros nuevos, conjugados para establecer modos de reacción. Con el fin de precisar, Papalia y Wendkos (2000) lo entienden como la escuela psicológica que pone énfasis en el estudio de los comportamientos observables, y en el papel del ambiente como agente causal del comportamiento. Por otra parte, Moreno López (1979) entiende esta visión como la conducta controlada básicamente por las contingencias medioambientales. Tomando en cuenta la historia previa y las condiciones biológicas del organismo. Lo que importa es un manejo adecuado del medio ambiente, la administración correcta de reforzadores y castigos.

Skinner señaló que la meta del conductismo debería ser la identificación y aislamiento de los factores ambientales que controlan la conducta. Él afirmaba que solamente se comprenderá una conducta particular si sabemos predecirla y controlarla. Gran parte de su investigación se centró en la influencia del reforzamiento sobre la respuesta operante. Define como un reforzador a un estímulo cuya presentación incrementa la frecuencia de la conducta que precede a dicho estímulo, donde el ambiente proporciona la respuesta operante necesaria para producir el reforzamiento. Señala la relación específica entre la respuesta operante, y el reforzamiento como una contingencia (Klein, 1994).

El autor hizo una distinción importante entre conductismo como filosofía y metodología. El primero sostiene que la conducta se puede estudiar científicamente,

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

que lleva a poder explicar todos los aspectos de la conducta en el sentido de predecirla y controlarla, elaborando leyes de conducta semejante a las leyes de la física o de la biología. El conductismo metodológico condiciona cada parte de los medios para estructurar una aplicación científica a la conducta por aprender o modificar, caracterizándose por una observación objetiva como tal, rechazando el estudio de fenómenos internos o procesos mentales (sentimientos y pensamientos). Sin embargo, el conductismo radical de Skinner admite el estudio de dichos fenómenos en tanto puede traducirse en comportamiento o acciones; advirtiendo que estos sucesos internos no tienen nada que ver con la causas del comportamiento externo o descubierto (Patterson, 1987).

En resumen, con los previos argumentos puede enmarcarse que el conductismo estudia de forma sistemática y comprobable el proceso que conlleva el aprendizaje en función a las contingencias (dependencia de eventos), es decir, investiga el vínculo que existe entre el organismo y los estímulos del entorno ambiental de acuerdo a su historia (estímulo respuesta), para definir qué factores mantienen la conducta, delimitándose a las reglas que se desprendan para predecir y controlar las conductas próximas que operan en el ambiente.

#### *Procedimientos básicos*

Ya definido el conductismo y su relación con el aprendizaje, ahora es pertinente conocer los procedimientos básicos que desarrollo esta teoría. Skinner (1938, 1953; citado en Chance, 1995) identificó cuatro procedimientos operantes, dos de los cuales fortalecían la conducta (incrementan su tasa), y los otros dos debilitaban el comportamiento (decremento de la tasa). A los procedimientos que fortalecen la conducta los denominó reforzamiento, existen dos tipos:

- El positivo: respuesta que caracteriza por fortalecer la conducta que le precede.
- El negativo: conlleva una respuesta que sigue a la remoción o decremento de la intensidad del estímulo que generalmente el organismo trata de evitar o escapar de él.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

También se hallan procedimientos que debilitan la conducta, denominado castigo:

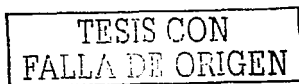
- Tipo uno: respuesta que sigue la aparición de un estímulo aversivo.
- Tipo dos: cuando la conducta es seguida por la remoción de un reforzador positivo.

Estas técnicas planteadas por Skinner son la piedra angular de su legado hoy conocido como conductismo (radical). A partir de esta estructura teórica se dio explicación a diversos fenómenos que giran alrededor de la conducta, como el moldeamiento, la discriminación de estímulos, el encadenamiento, la extinción, conducta supersticiosa, aplicación de programas de reforzamiento, y demás tópicos que surgieron a través de estos estudios. Por ejemplo Kazdin (1996) considera que la mayoría de las conductas de importancia en escenarios aplicados y en la vida diaria pueden conceptuarse como operantes; es decir, las conductas operan sobre el ambiente y tienen consecuencias que afectan la probabilidad de que se desempeñen a futuro. Ejemplos que a menudo se enfocan en la investigación conductual incluyen a personas que buscan tratamiento psicológico, desempeño académico, el ejercicio, y otros más. Tales conductas pueden modificarse aplicando técnicas derivadas del condicionamiento operante. Por tanto, Skinner pretendió aplicar su teoría conductual a la enseñanza como se apunta en el apartado siguiente.

#### **1.4 Enseñanza, y la aplicación conductual a la educación**

##### *Educación*

Para efectos de sustentar con fundamento se revisa distintas concepciones de la educación. La Enciclopedia Hispánica (1990) sitúa primordialmente a la humanidad como un animal social, por tanto la educación (término latino cuyo significado es criar, alimentar, o instruir) permite a cada individuo formar parte constitutiva de la sociedad, que parte de la familia, continuando en la escuela y prolongándose durante toda su



existencia. Aunando, Mandujano Trejo (1999) entiende por educación la transmisión de una cultura (valores, normas, conocimientos, patrones de conducta, etc.); actividad donde se adquieren de forma explícita e implícita los procesos psicológicos para incrementar su cohesión social. Nassif (1979; p. 7) define a la educación "como el proceso que propicia al individuo los medios para su propia configuración dentro de su ámbito social".

Retomando estas definiciones, debe entenderse por educación formal como la instrucción sistemática en la cual se transmite y evalúa al aprendiz en la adquisición cierto conocimiento o habilidad, retomando la importancia de los factores psicosociales y medios necesarios para asegurar el aprendizaje. Como debe suponerse, la educación y la enseñanza guardan líneas comunes como a continuación se anota.

### *Enseñanza*

Las exigencias del mundo moderno han hecho de la enseñanza pieza clave para lograr avances en distintas esferas del quehacer humano. Cruz Feliu (1999) indica que etimológicamente -enseñar- significa poner algo (in signo), es decir, indicar o mostrar un objeto a alguien para que se apropie intelectualmente de él. Si la enseñanza se reduce a señalar conceptos, objetos y conocimientos, por tanto no existe una conexión necesaria entre la acción de enseñar y su efecto, el aprendizaje. Ante esta limitación, la psicología del aprendizaje insiste cada vez más en dos de los elementos de la situación de enseñanza: el profesor y el alumno, que trabajan juntos en un programa diseñado para modificar la conducta del segundo y, de alguna manera, también su experiencia.

Bajo la visión conductual, Bijou y Rayek (1978) manifiestan que la enseñanza es el arreglo de las contingencias de reforzamiento a fin de instruir el aprendizaje, y quien programa es el que enseña, es decir, el programador (manipula las contingencias y el material que ha de ser aprendido). Asimismo, Skinner (1979; p. 26-27) denomina





enseñanza como "la disposición de contingencias de reforzamiento que encauza el aprendizaje. Un estudiante aprende sin ser enseñado, pero aprende más efectivamente en condiciones favorables. Los maestros siempre han dispuesto las contingencias efectivas cuando han enseñado con éxito, pero es más probable que lo hagan si comprenden lo que están haciendo. La instrucción programada es una técnica tomada directamente del laboratorio operante, y está diseñada para elevar al máximo el reforzamiento asociado con el control satisfactorio del medio. Un programa es un grupo de contingencias que moldean la topografía de la respuesta y ponen la conducta bajo el control de los estímulos de un modo instruido".

También Skinner critica las prácticas de enseñanza en las escuelas y subraya que se debe dar una mayor atención a las implicaciones de las múltiples consecuencias que tienen las respuestas del niño en la escuela, y a los antecedentes del aprendizaje, que incluyen los objetivos y programas educacionales, y los factores contextuales de la escuela y del salón de clases (Bijou y Rayek, 1978).

### **1.5 Programas de enseñanza**

Como es bien sabido, Skinner (Décote, 1966) inventó dispositivos capaces de orientar y controlar el movimiento fuera de la presencia del experimentador. Es partir de aquí que se elaboró a enseñanza programada; pues está permite registrar, incluso gráficamente, los resultados obtenidos por los sujetos. Skinner insistió en que el aprendizaje se puede mejorar si la presentación de los conocimientos se hace atendiendo a ciertos principios. Asimismo, Bigge (1985) señala que Skinner estaba convencido que el condicionamiento operante era la opción acertada para alcanzar con éxito los objetivos en la enseñanza, pues la tarea principal era provocar la conducta adecuada mediante distintas clases de control de estímulos. Para cumplir con las metas educativas Skinner recomendó la instrucción programada. Este procedimiento consiste en desmenuzar la materia preestablecida en pequeñas y diferentes pasos, organizándolo cuidadosamente en secuencia lógica de forma que

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

pueda ser aprendida con celeridad por los estudiantes, siendo que cada paso se apoya deliberadamente en el anterior.

En palabras de Cruz Feliu (1999), concibe la instrucción programada como una serie creciente, que presentan una pequeña información y plantean una pregunta para que el alumno proporcione las respuestas finales, previamente ya establecidas por el programador. Dicha secuencia se constituye después de delimitar operacionalmente los objetivos del programa y haber realizado un análisis conductual detallado, con el fin de que las respuestas exigidas sean acordes en relación con los objetivos propuestos.

Consideran Taber, Glaser y Schaefer (1974) como objetivo esencial de la instrucción, lo que el estudiante aprende. Así el primer objetivo del maestro es producir en la conducta del estudiante cambios definibles y ponerla bajo el control de la materia estudiada. Para trabajar en aprendizaje programado se considera conveniente distinguir entre conducta inicial, intermedia y terminal. Constituye la conducta inicial el repertorio conductual que el estudiante trae a la situación de enseñanza. La conducta terminal comprende el conjunto especificado de habilidades finales con las cuales termina el curso de instrucción. La conducta inicial traída a la situación instruccional es la materia prima que servirá para moldear la conducta terminal.

Añade Good y Brophy (1993), los programas que dan buenos resultados corresponden perfectamente a las necesidades del que aprende (ni demasiado fáciles ni demasiado difíciles), están divididos en segmentos de instrucción (llamados módulos) que pueden dominarse sin problemas en poco tiempo. En los programas se refleja un análisis pormenorizado de la conducta, manejado en orden lógico, de modo que se enseña primero el conocimiento o destreza que se requieren para aprender un concepto nuevo. Esta estructuración secuencial no solamente facilita el aprendizaje, sino que garantiza la "disposición" del sujeto. Para reforzar las respuestas correctas, extinguir las incorrectas y proporcionar retroalimentación inmediata, se pide a los

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

alumnos comprobar sus respuestas tan pronto contesten. Si acertaron se les permite pasar al siguiente módulo (de repaso o incorporación a la nueva etapa). Contrario, el estudiante repite el bloque.

Cabe agregar, que el proceso de instrucción puede considerarse como un diagrama de flujo en la cual cada unidad representa un circuito. Los objetivos especifican tanto el contenido como la conducta deseada, y la evaluación se determina por los objetivos establecidos al principio de la unidad. Después el programa se expande, pues si la evaluación demuestra que el alumno ha logrado alcanzar los objetivos, podrá seguir adelante, para pasar a una nueva situación de aprendizaje. Sino tiene éxito, el maestro deberá reevaluar los objetivos y diseñar una estrategia alternativa de aprendizaje, para determinar si son o no apropiados (Sund, 1976).

#### *Instrucción programada lineal y ramificada*

Existen dos tipos de programas, el lineal y el ramificado. El primero según Cruz Feliu (1999), se caracteriza por tener una secuencia de aprendizaje por pasos, única y continúa. La individualización, en este caso, se reduce de forma que el alumno avanza a su propio ritmo, sin ser demorado por sus compañeros más lentos ni verse obligado a seguir a los más brillantes. El proceso de un programa lineal comprende las siguientes bases:

- 1.- La materia se presenta en pequeños pasos que forman los diferentes cuadros o ítems de la secuencia.
- 2.- En cada cuadro del proceso, el alumno proporciona una respuesta elaborada o construida.
- 3.- El alumno comprueba inmediatamente lo adecuado o erróneo de su contestación.
- 4.- Una vez emitida la respuesta en el cuadro, debe variarse el contexto de aprendizaje para asegurarse que no existe una simple memorización.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

5.- Para que el aprendizaje sea reforzador, se elaboran programas que produzcan un número mínimo de errores.

6.- Se elabora una secuencia con una mayor organización y estructuración que en otros programas, sea para partir de un análisis de categorías del aprendizaje implicadas en las respuestas.

El segundo programa, Gronlund (1985) lo entiende como un diseño que induce al aprendiz a seleccionar desde su óptica la ruta más eficiente entre varias para su aprendizaje. Después de cada segmento de instrucción se plantea al aprendiz una pregunta y su contestación es la que determina a dónde va en seguida. Si contesta correctamente, pasa a la siguiente secuencia de instrucción. Si responde incorrectamente, se le regresa al material que malentendió o al material especialmente preparado para remediar sus deficiencias. Cruz Feliu (1999) anota las características fundamentales de las secuencias de los programas ramificados:

- 1.- El tamaño de cada cuadro es pequeño: oscila desde un párrafo a una página.
- 2.- Las respuestas exigidas en cada cuadro son de elección múltiple.
- 3.- El conocimiento inmediato de resultados se acompaña de una explicación para cada respuesta elegida, indicando por qué es correcta o incorrecta.
- 4.- A lo largo de la secuencia los estudiantes incurren en errores que el programador no trata de evitar, lo importante recae en la confirmación de las respuestas correctas.
- 5.- La organización de secuencias depende fundamentalmente de las características de la materia de estudio y está adaptada a las diferencias individuales, dentro de las posibilidades previstas.

Como es evidente, ambos tipos de programas tienen diferentes funciones. El lineal, suministra la motivación y el refuerzo del aprendizaje. En el ramificado se usa primordialmente como un dispositivo de diagnóstico y de referencia; el método ramificado es al parecer más prometedor para la programación de material complejo

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

de aprendizaje, y tiende crecientemente a ser favorecido por los programadores (Gronlund, 1985).

### **1.6 Máquinas de enseñanza**

La instrucción programada se ha presentado por diferentes vías, una opción conlleva a la máquina de enseñanza. García González y Rodríguez Cruz (1987), visualizan a la máquina de enseñanza como un campo particular de la instrucción programada; y agrega Deterline (1969) que el componente más importante de la combinación entre máquina y programa, recae en el programa. Bajo lo dicho, Hilgard y Bower (1986) dieron cuenta que la instrucción programada se difundió a partir de la introducción de la máquina de enseñanza como auxiliar tecnológico. La máquina propuesta por Skinner difería de otros diseños pioneros de auto-instrucción principalmente en razón de que los estudiantes "moldean" sus respuestas conforme aprenden.

De manera que, se denomina máquina de enseñanza a todo aparato electrónico o mecánico utilizado para presentar un programa de instrucción para que el estudiante aprenda una materia de estudio. Al respecto, Lysaught y Williams (1975) señalan que la diferencia más importante entre las máquinas para la enseñanza de buena fe y la multitud de dispositivos audiovisuales se encuentra en su relación con el ciclo de estímulo-respuesta. Las verdaderas máquinas para la enseñanza abarcan con plenitud el mecanismo de estímulo-respuesta, incluyendo la retroalimentación, el reforzamiento y la extinción. Mientras que los demás dispositivos, al modificarse o adaptarse, afectan sólo a una pequeña porción del proceso completo del aprendizaje y las máquinas para la enseñanza presentan un programa de aprendizaje a los estudiantes.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

De acuerdo a Décote (1966), la máquina debe desempeñar dos papeles esenciales; presentar indicaciones y preguntas al estudiante, y controlar el comportamiento. Dando una continúa interacción entre el estudiante, la máquina y el programa que la máquina representa. Por su parte, Cram (1973) distingue que toda máquina de enseñanza debe poseer tres características en común:

- 1.- Procuran información y exigen del estudiante frecuentes respuestas
- 2.- Procuran al estudiante un inmediata retroalimentación, informándole si su respuesta ha sido la apropiada o no.
- 3.- Permiten al estudiante trabajar individualmente y ajustar su propio índice de progreso a sus necesidades y capacidades.

Asimismo, Meyer Markle (1979) prescribe que la máquina debe estar diseñada de manera que el estudiante recuerde y no simplemente reconozca, que elabore su respuesta y a la vez esté compruebe qué sea correcta. Además Meyer Markle asienta que es obvio que la máquina, en sí, no enseña. Pone sencillamente en contacto al estudiante con la persona que elaboró el material presentado, dando por consecuencia un constante intercambio entre el programa y el estudiante. A diferencia de las clases, libros de texto y los auxiliares audiovisuales comunes, la máquina de enseñanza no da cuenta de algo que simplemente se deba aprender, sino que induce a una actividad sostenida, permitiendo al estudiante estar siempre atento y ocupado.

Si bien la máquina de enseñanza halló auge en aparatos de indole electrónico o mecánico, tal forma no fue la única. De acuerdo con Lysaught y Williams (1975), encuentran en términos estrictos que un libro de texto programado no puede considerarse literalmente como máquina de enseñanza; pero hay pocas dudas de que muchos materiales programados pueden transmitirse mediante los libros de texto programados que se utilizan para presentar lecciones intrínsecamente programadas. Dos estudios han señalado que "el simulador de máquina para la enseñanza" (el libro de texto programado) es un dispositivo de enseñanza tan adecuado como las máquinas mismas. Numerosos estudios en los que se utilizaron solamente libros de



texto programados, indicaron que los estudiantes aprenden muy bien, siguiendo un programa, sin necesidad de los dispositivos mecánicos de enseñanza. Como cabe esperar, existe una controversia relativa a la necesidad de utilizar una máquina, cuando un libro puede desempeñar las mismas tareas.

La esencia del aprendizaje por medio de una máquina de enseñanza no reside en la maquinaria, sino en el material que se presenta, y se ha encontrado que los libros programados, de diseño adecuado, pueden servir para el mismo propósito que las formas más simples de las máquinas de enseñanza (Hilgard y Bower, 1986).

#### *Ventajas y limitaciones*

A este respecto, Bigge (1985) considera que hay una larga lista de ventajas posibles mediante el uso de las máquinas de enseñanza en las escuelas actuales, debido a que esta herramienta propone como método para los profesores la supervisión del reforzamiento y progresos del aprendiz a su propio ritmo. En contraste, los posibles efectos negativos o limitaciones recaen sobre el enfoque de atención que hacen los maestros sobre los resultados del aprendizaje que son sencillos y relativamente carentes de importancia.

Apoyando lo anterior, Meyer Markle (1979) reconoce que una de las principales causas de ineficacia en la enseñanza moderna se debe al esfuerzo de enseñar a un ritmo homogéneo entre los estudiantes. Por un lado, no es justo para el estudiante capaz de avanzar más rápidamente en el trabajo académico, como a sus compañeros que avanzan despacio. Con el diseño de máquinas y programas debidamente planeados, un estudiante lento, con libertad de avanzar a su ritmo normal de trabajo, puede alcanzar niveles de alta competencia sin necesidad de presionarlo demasiado.

En otro sentido, parece en general que los alumnos de los primeros grados es sumamente importante lograr respuestas frecuentes y suministrar retroalimentación



inmediata, pues las suposiciones que fundamentan la instrucción programada se cumplen mejor en los alumnos de menor edad y preparación escolar. En cambio, los estudiantes que cursan niveles superiores aprenden bien con la lectura y toleran mayor aplazamiento de la retroalimentación, sin que muestren pérdidas en la eficiencia de su aprendizaje. La superioridad de la lectura sobre las respuestas activas se tiene por evidente de que es inútil intentar codificar el material y organizarlo en la forma en que desee. Esta interpretación puede sea exacta en grados superiores, pero en los primeros grados los niños sacan provecho de la secuenciación gradual de los objetivos del aprendizaje que ofrecen los contenidos programados (Good y Brophy, 1993).

Con el último rubro, finalizan los parámetros teóricos y campo de aplicación donde descansa esta investigación, ahora compete fundamentar los siguientes ejes que en gran medida van aunados de la misma raíz, como es el lenguaje y el bilingüismo.

#### CITAS

- BARON, R. A. (1996) *Psicología*.  
Prentice-Hall Hispanoamericana; México.
- BIGGE, M. L. (1985) *Bases psicológicas de la educación*.  
Trillas; México.
- BIJOU y Rayek (1978) *Análisis conductual aplicada a la instrucción*.  
Trillas; México.
- CRUZ Feliu, J. (1999) *Teorías del aprendizaje y tecnología de la enseñanza*.  
Trillas; México.
- CHANCE, P. (1995) *Aprendizaje y conducta*.  
Manual moderno; México.
- DÉCOTE, G. (1966) *La enseñanza programada*.  
Teide; España
- DETERLINE, W. A. (1969) *Introducción a la enseñanza programada*.  
Troquel; Argentina.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN



- DOWJAN, M. (1998) *Principios de aprendizaje y conducta*.  
Internacional Thompson; México.
- ENCICLOPEDIA Hispánica (1990) *Macropedia*.  
Británica; México.
- FELDMAN R. S. (1998) *Psicología: con aplicaciones a los países de habla hispana*.  
McGraw-Hill; México
- GARCÍA González, E.; y Rodríguez Cruz, H. M. (1987) *Enseñanza programada*.  
Trillas; México.
- GELDARD, F. A. (1990) *Fundamentos de psicología*.  
Trillas; México.
- GOOD, F. I.; y Brophy, J. E. (1993) *Psicología educacional*.  
McGraw-Hill; México
- GROUNLOUND, N. E. (1985) *Medición y evaluación en la enseñanza*.  
Pax; México.
- GUGLIELMI, J. (1972) *Enseñanza programada en la escuela*.  
Paidós; Argentina.
- HILGARD, E. R.; y Bower, G. H. (1986) *Teorías de aprendizaje*.  
Trillas; México.
- KAZDIN; A. E. (1996) *Modificación de la conducta y sus aplicaciones prácticas*.  
Manual moderno; México.
- KELLY, S (1982) *Psicología*.  
Limusa; México
- KLAUSMEIER, H. J. (1977) *Psicología educativa*.  
Harla; México.
- KLEIN S. B. (1994) *Aprendizaje: principios y aplicaciones*.  
McGraw-Hill; España.
- LOGAN, F. A. (1976) *Fundamentos de aprendizaje y motivación*.  
Trillas; México.
- LYSAUGH, J. P.; Williams, C. M. (1975) *Introducción a la enseñanza programada*.  
Limusa; México.
- MANDUJANO Trejo, M. P. (1999) *Educación humanista: una propuesta integral*.  
UNAM FES-Iztacala; México.
- MEYER Markle, S. (1979) *Instrucción programada*.  
Limusa; México.
- MORENO López, S. (1979) *La educación centrada en la persona*.  
Manual Moderno; México.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

- NASSIF, R. (1979) *Pedagogía general*  
Kapelus; Argentina.
- PAPALIA D.; y Wendkos S. (2000) *Psicología*.  
McGraw-Hill; México.
- PATTERSON, C. H. (1987) *Teoría de la enseñanza y psicología de la educación*.  
Manual moderno; México.
- PAVLOV, I. P. (1927) *Condiciona Reflex*.  
USA. Oxford University Press.
- REEVE, J. (1994) *Motivación y emoción*.  
McGraw-Hill; México
- SKINNER; B. F. (1979) *Contingencias de reforzamiento: un análisis teórico*.  
Trillas; México.
- SUND, R. B. (1976) *Objetivos conductuales y medidas de evaluación*.  
Trillas; México.
- TABER, J. I.; Glaser, G.; y Shaeter (1974) *Aprendizaje e instrucción programada*.  
Trillas; México.
- WOOLFOLK, A. (1999) *Psicología educativa*.  
Pearson Prentice-Hall; México.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

**- CAPITULO DOS -**

**LENGUAJE Y BILINGÜISMO**

*"El conocimiento de una lengua se reduce,  
en definitiva a saber de memoria  
un gran número de frases"*

*(Roche, 1976)*

*"Think of an idea to change  
our World, and put it into ACTION".*

*(The movie Pay it forward)*

Palabras clave: concepto de lenguaje (conductual y general), gramática, comunicación, lengua, bilingüismo (adquisición, clasificación y características).

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

En primera instancia, las concepciones que se tienen sobre el lenguaje son ilimitadas, lo cual hace indispensable empezar por la perspectiva conductista, para que más adelante se inspeccione otras orientaciones que den cuenta en forma global del lenguaje.

### **2.1 Definición de Skinner sobre el lenguaje**

Skinner propuso que se entendiese como conducta verbal el concepto de lenguaje, con el fin de eludir ambigüedades o mentalismos. Bronckart (1980) confirma este hecho, además agrega que él contrariamente a los neoconductistas rechaza el concepto lingüístico de -significación-, pues era imposible determinar bajo el lente científico el ámbito de las frases.

El mismo Skinner (1981) aludió de forma directa el tema en su libro "Verbal behavior", donde define la conducta verbal como el comportamiento que es reforzado a través de la mediación de las otras personas, donde se necesitan de ciertos refinamientos. Esto es, que se requieren de ciertas respuestas específicas previamente adquiridas, ante las pautas de energía generadas por el hablante. La conducta verbal generalmente ocurre sólo en presencia de un oyente, y está será observada, siempre que las otras condiciones sean favorables. El oyente es parte de la ocasión en la que se refuerza la conducta verbal, y por tanto se vuelve parte de la ocasión que controla la fuerza de la conducta. Esta función debe distinguirse de la acción del oyente al reforzar la conducta. Ambas conductas del hablante y del oyente, tomadas en conjunto, forman lo que podría denominarse el episodio verbal total.

Según Skinner (Coronas Alonso, 1983), las unidades de análisis operante utilizadas en su hipótesis eran las siguientes:



**Mando.-** Es una forma de respuesta que produce un refuerzo, que varía según la fuerza de la privación o del estímulo aversivo.

**Tacto.-** Es una operante verbal cuyo antecedente es un acontecimiento ambiental o un estímulo discriminativo.

**Respuesta ecoica.-** En donde el estímulo que contra la respuesta verbal es otra respuesta verbal del hablante.

**Textual.-** Es el estímulo de control es un estímulo escrito, y su respuesta verbal es funcionalmente el estímulo.

**Intraverbal.-** Existe la coincidencia del estímulo escrito o representado; su variable de control es la propia conducta anterior al hablante.

En breve, Skinner le llevo más de 20 años preparar y analizar el habla experimentalmente, concluyó que el comportamiento verbal como otras conductas puede explicarse en términos de estímulo y respuesta, pero añadiendo a diferencia de Watson el refuerzo o recompensa. Su libro fue más una contribución al conductismo metafísico que al conductismo metodológico (Hernández Piña, 1984).

Es evidente que la postura skinneriana encontró cobijo en algunos, y en otros severas críticas, como lo designa Chomsky (1957, 1965; citado en Berko Gleason y Bernstein Ratner, 1999) en cuestión a que Skinner no pudo explicar la adquisición del lenguaje en niños. Feldman (1999) señala que la teoría del aprendizaje tiene menos éxito cuanto trata de explicar la adquisición de las reglas del lenguaje. De igual forma, Hernández Piña (1984) critica la teoría de Skinner, y a sus seguidores por dar mínima cuenta de las nociones actuales de la teoría morfológica, fonética, sintáctica, etc.

Es pertinente reconocer que la concepción teórica de Skinner posee limitaciones, para dar explicación al complejo proceso en que radica el lenguaje (proceso total), por consiguiente se debe empezar por entender en término general que es el lenguaje y sus particularidades

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

## **2. 2 Concepto de lenguaje**

Worchel y Shebilske (1998) entienden al lenguaje humano como un sistema de símbolos y reglas que componen la capacidad central de la inteligencia, también un medio ordenado de comunicación mediante el uso de sonidos vocales (lenguaje hablado), de signos (lenguaje escrito) o facial (lenguaje de gestos). Es entonces, como Ávila (1979; citado en Cruz Barcenás, 2000) refiere el uso del lenguaje conlleva un conjunto sistemático de signos que permite cierto tipo de comunicación. Y las lenguas como el español, el francés, el inglés, entre otras, tienen como propiedad general la dependencia contextual, según la cual el significado de sus signos puede variar de acuerdo con el contexto en que son usados.

La capacidad simbólica no es privativa del hombre, se ha observado en ciertos animales, como las abejas, rudimentarios sistemas simbólicos de comunicación. La naturaleza de estos sistemas y del lenguaje humano es, sin embargo, completamente diferente. El empleo que el hombre hace del lenguaje es consciente e intencional, mientras que los animales emiten sus señales de manera instintiva. Además, mediante el lenguaje, el hombre puede representar y comprender infinitos contenidos, que sólo en un número muy reducido pueden expresar los animales (Enciclopedia Hispánica, 1990).

La adquisición del lenguaje dentro del desarrollo humano según Papalia y Wendkos Olds (1992), se dan en dos grandes etapas:

- 1) Discurso prelingüístico.- En este estadio los infantes se comunican primordialmente por medio de sonidos, sin utilizar palabras o gramática
- 2) Discurso lingüístico.- Después que se ha familiarizado con su lengua (comunidad lingüística), el niño empieza a practicar las reglas o su gramática, lo que a futuro le permite mejorar su pronunciación, entonación y ritmo para transmitir significado.

Dando seguimiento a lo anterior, se hace indispensable precisar los elementos que constituyen el lenguaje, pues la estructura básica de está descansa en la gramática

## *Gramática*

Servin Galván (1975) reduce a la gramática elemental como un conjunto de reglas formales y abstractas. Por su parte, Feldman (1999) entiende la gramática como un sistema de códigos que determinan cómo podemos expresar nuestros pensamientos. Hardy Leahey y Jackson Harris (1998), señalan que en general, la información que poseemos cuando conocemos un idioma es en cuestión a sus constituciones gramaticales pueden agruparse en cuatro categorías generales que son: el componente fonológico (sonido), el semántico (significado), el sintáctico (estructural) y el pragmático (contextual). Cada uno de estos componentes abarca elementos de información, reglas sobre cómo esos elementos pueden o no combinarse, y usarse juntos.

En sí, el niño fundamenta su saber lingüístico en la interacción social, y a su vez en él mismo, este hecho lo ejemplifica Fowler (1978), pues los niños construyen sus propias gramáticas, que inducen regularidades en el lenguaje adulto y las expresan organizando sus propias emisiones. Las reglas de las gramáticas infantiles capacitan a los niños para formar construcciones nuevas que no pueden haber oído en la actuación lingüística de otras personas.

La complejidad del lenguaje en la mayoría de los humanos adquiere los fundamentos de la gramática sin siquiera estar conscientes de haber aprendido sus reglas (Pinker, 1994; citado en Feldman, 1999).

Delimitado el cuerpo y reglas en el lenguaje, es conveniente conocer también las teorías que dan explicación al desarrollo del lenguaje.

### **2.3 Teorías en la adquisición del lenguaje**

Según Baron (1996) existen 3 líneas contrastantes sobre la adquisición del lenguaje:



La teoría del aprendizaje social.- Sugiere un proceso de aprendizaje que hace que el habla se adquiera por medio de una combinación de condicionamiento operante e imitación a través de otros. La teoría del mecanismo innato. Según Chomsky (1968; citado en Baron, 1996) los seres humanos tienen la estructura un sistema nervioso que le brinda una comprensión intuitiva de la gramática, un dispositivo para la adquisición del lenguaje.

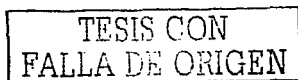
La teoría cognoscitiva.- Slobin (1979; citado en Baron, 1996) propuso que los niños poseen ciertas habilidades o estrategias para el procesamiento de información que utiliza al adquirir el lenguaje; reconoce la importancia de los mecanismos innatos y del aprendizaje.

Englobando, cada postura teórica representa una explicación a la adquisición del lenguaje sin competir ninguna en una verdad absoluta, pues cada perspectiva simboliza una realidad en aislado, en analogía es cuando sólo se atiende el aspecto mecánico de un auto, sin tomar en cuenta todo lo que puede significar (ingeniería, construcción, manutención, conducción, etcétera). Sin embargo, cada postura en conjunto complementa e integra de forma general las posibilidades que el fenómeno lingüístico representa.

#### **2.4 La función del lenguaje**

El siguiente punto a exponer, comprende la importancia del lenguaje en su función y empleo. Mounin (1974) observa en primer lugar la función comunicativa, es el soporte primario, original y fundamental del lenguaje, pues todo mensaje se compone siempre de componentes comunicativos, a pesar que predomine ocasionalmente tal o cual aspecto. Añade Roca-Pons (1975) que se delimitan tres funciones en el lenguaje que pueden darse al mismo tiempo que son:

Apelativa o de llamada.- Por medio de esta se actúa sobre el oyente para dirigir o atraer atención. Puede compararse con las señales de tráfico de las grandes ciudades.





**Función expresiva.-** El hablante manifiesta su estado psíquico. Con claridad dicha función se manifiesta tanto en el lenguaje del niño como en el adulto.

**Función representativa.-** El lenguaje puede transmitirse por medio de contenidos, es decir, que se requiere de un sistema de signos específicos de cosas o ideas. Es propia, solamente del hombre.

### *La comunicación*

En razón, de comprender el lenguaje a través de la comunicación, es indispensable definirlo. Debe ser entendida como el proceso de intercambiar símbolos mutuamente comprensibles. La comunicación implica algo más que el simple uso de símbolos; un símbolo representa algo sin que en realidad sea ese algo. Los símbolos de comprensión mutua son los que tienen algún significado semejante para cada una de las personas implicadas en la interacción. Este significado no tiene que ser el mismo para cada persona, y en realidad nunca lo es. Entonces, la comunicación sólo puede ocurrir cuando las personas comparten por menos algún significado para una palabra. Mientras más se aproximen cada una de las personas al significado, más eficiente será su comunicación. La base de la interacción se concentra en los efectos de los mensajes sobre las personas, de manera que las palabras y los mensajes no tienen significado, sólo las personas lo asignan (Steinfatt, 1983).

### *La lengua*

Llegados a este punto, el conocimiento recabado acerca del lenguaje especifica la trascendencia del desarrollo lingüístico en general, así como también sus características y elementos afines. Así también, el lenguaje está bajo ciertos determinantes como lengua o idioma. De modo general, Dale (1980) define la lengua como una estructura coherente de reglas. En un sentido más amplio, Saussure (1945; citado en Cruz Barcenas, 2000) lo entiende como el sistema abstracto inherente a todo acto de habla que permite constatar que todos los miembros de una comunidad lingüística usan un



mismo idioma a pesar de las variaciones individuales. La lengua es la parte social del lenguaje, es un contrato colectivo al que todos los miembros de la comunidad deben adherirse si quieren comunicarse. La sociedad impone su lengua como un código que debemos obedecer si deseamos ser entendidos.

Las sociedades establecen en cada lengua delimitaciones claras de espacio, asegurando en sus hablantes la adecuada comunicación. Las naciones manifiestan a través de la historia numerosas adaptaciones al uso de la lengua. Ferrel y Ferrel (1998) hacen hincapié al respecto, pues todas las lenguas cambian, y la tendencia general es ir sufriendo cada vez menos cambios. Las distinciones que parecen ser innecesarios, o muy difíciles de conservar caen en desuso. Cada lengua abandona y pone énfasis en algo diferente, en cuestión al uso de sus reglas gramaticales. Situaciones tangibles se encuentran en el idioma inglés y español. Por ejemplo, Nostrand (1976) señala que la contribución del español al vocabulario inglés quizás es más rica en términos y frases relativas a la vida agropecuaria que en ningún otro campo, hecho notable también en la minería en el suroeste de Estados Unidos. Precisamente en esa región es común en los menús de los cafés y restaurantes encontrar junto a las *hamburgers* y *hot dogs*, los tacos, las enchiladas, los tamales y burritas.

Por necesidades propias y sociales del humano, han sesgado su aprendizaje hacia distintos comportamientos, destacando entre estos el lenguaje. Sin embargo, los esquemas cambian cuando se trata de incorporar otra lengua en su repertorio conductual. En consecuencia, este tema conlleva al siguiente punto por abordar.

## **2.5 Bilingüismo**

El concepto de lenguaje se ha entendido por el momento, como el conjunto de símbolos empleado con el fin de comunicar mensajes a otros individuos de la misma comunidad lingüística que comparten dichos símbolos. Es entonces, que el bilingüismo

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

(Woolfolk, 1999) es simplemente la capacidad de hablar con fluidez dos idiomas, además Von Weiss (1959; citado en Balkan, 1979) denota "el uso directo, tanto activo como pasivo de dos lenguas por un mismo hablante". Al respecto, Macnamara (1978; citado en Sandoval Tostado, 1998) establece que el bilingüismo es la habilidad de comunicarse en dos lenguajes, implicando a su vez la capacidad de codificar y decodificar mensajes en un segundo lenguaje, por lo que se requiere de un dominio básico del sistema alfabético del lenguaje (fonemas y gramemas), vocabulario (léxico), reglas gramaticales (sintaxis), así como del significado de las palabras (semántica).

### *Adquisición*

La adquisición de una segunda lengua o bilingüismo puede darse bajo diferentes lineamientos, pero el eje fundamental para referirse al término bilingüe es que haga uso funcional de dos lenguas. Existen dos tipos de adquisición:

1) Sumersión.- Consiste en que el aprendiz este rodeado de nativos hablantes (caso por ejemplo de los emigrantes).

2) Programa de inmersión.- Intervención pedagógica en la que un grupo de alumnos es escolarizado inicialmente en una lengua distinta a la materna, introduciendo ésta más tarde en la escolarización. Debe subrayarse, que cuando se aprenden dos lenguas simultáneamente desde el nacimiento se denomina bilingüismo nativo, en lugar de adquisición de una segunda lengua (Berko Gleason, y Bernstein Ratner, 1999).

Respecto a la inmersión, Roche (1976) enfatiza que la enseñanza de una lengua extranjera los alumnos deben adquirirla a través primero de una conciencia clara de las diferencias entre los sonidos de la lengua extranjera y la propia. Concierna tanto en los aspectos de acentuación, entonación, y pronunciación (contrario se adquirirán vicios que luego serán difíciles de desarraigar); lo más recomendable es llegar a los automatismos cuanto antes. Estos automatismos son como la entiende Corbett (1996), corresponden a una "intuición" similar al razonamiento de lo hablantes del idioma extranjero, donde se adquiere de forma indirecta conforme el aprendizaje aumenta.



### *Clasificación*

La clasificación que alcanzan los bilingües es complejo y diverso, catalogar su desarrollo contempla diferentes aspectos. Un primer criterio sitúa las relaciones entre lenguaje y pensamiento como lo apunta Ervin y Osgood (1954; citado en Sánchez López y Rodríguez de Flemblique, 1997):

a) **Compuesto.**- Es aquél que aprende su segunda lengua relacionando cada palabra nueva con su equivalente en su lengua materna; traduce a estos un significado idéntico en las dos lenguas. Esto parece deberse al hecho de que ambos idiomas han sido aprendidos en un mismo marco contextual.

b) **Coordinado.**- Es aquél que ha adquirido en su lengua materna y en la segunda circunstancias distintas, a consecuencia el significado no tiene idéntico equivalente de traducción en ambos idiomas; es decir, el bilingüe coordinado traduce literalmente palabra por palabra, sin tener en cuenta que la unidad de significado puede ser diferente. Como consecuencia, no tiene un significado idéntico para los equivalentes de traducción en los dos idiomas.

El siguiente criterio se basa en la competencia alcanzada en cada uno de los dos idiomas (Sánchez López y Rodríguez de Flemblique, 1997):

a) **Equilibrado.**- Existe una capacidad comunicativa lingüística bastante parecida entre las dos lenguas.

b) **Dominante.**- Cuando un idioma se conoce mejor que otro, de forma apreciable. Otro criterio obedece a la edad de adquisición de las dos lenguas.

a) **Simultáneo.**- Cuando el sujeto aprende sus dos lenguas a la vez; la adquisición se da durante la primer infancia.

b) **Sucesivo.**- Se refiere al sujeto que ha aprendido una lengua (normalmente su lengua materna) y después la otra (comúnmente será el segundo idioma).

*Organización estructural del bilingüe*

La lengua delimita a quien pretenda ser bilingüe, debido a los distintos tipos de organización. Harding y Riley (1998) señalan diferentes niveles estructurales que son:

**Sonido.-** Cada idioma usa sólo una pequeña parte de la amplia diversidad de sonidos que pueden producir nuestro aparato fónico. La pronunciación no es sólo la articulación de consonantes y vocales en un orden determinado y de forma adecuada. Revisten igual importancia otros aspectos del habla más allá de las simples consonantes o vocales, como el acento, la longitud y la entonación.

**Gramática.-** Todos los idiomas tienen reglas morfológicas para formar palabras y reglas sintácticas para formar oraciones. **No hay idiomas -sin gramática-.** Si los hubiera, la comunicación en esos idiomas sería imposible, pues los hablantes y los oyentes necesitan reglas comunes para expresar e interpretar sus intenciones: al no existir código, no habría mensaje. Las relaciones entre palabras (reglas gramaticales) pueden expresarse de muchas otras maneras, como mediante el ritmo, el tono y el orden de las palabras.

**Significado.-** Los humanos somos capaces de seleccionar palabras en el sentido adecuado de lo que pueden representar, porque el idioma es redundante (valernos de otras pistas) y además es a menudo la situación la que reduce una serie de sentidos posibles. Aprender los usos funcionales de la lengua resulta fundamental: La lengua no es sólo un sistema para transmitir información "neutral" (como la indicación que no vas a salir), donde se limita a ser sólo cierta o falsa. También la empleamos para hacer cosas, establecer lazos sociales, aclarar pensamientos, prohibir, invitar, aceptar, definir, saludar, persuadir y ordenar. Hay otros significados que se transmiten en las interacciones de la vida diaria, pero no figuran en los diccionarios ni en las gramáticas; esto es importante desde el punto de vista de la persona bilingüe y del idioma, como son los modismos que caracterizan a una comunidad lingüística.

Retomando la estructura gramatical, Titone (1975) subraya que la lengua no se puede enseñar sin hacer uso de palabras, ni éstas pueden enseñarse prescindiendo de

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

los sonidos. Por eso, si bien al enseñar fijamos la atención en un solo elemento a la vez para evitar confusiones, la enseñanza de la fonología, de la sintaxis y del vocabulario debe constituir un proceso bien integrado. El aprendizaje de un idioma es un proceso acumulativo: las nuevas estructuras se insertan en las ya aprendidas. Además, el material lingüístico debe graduarse, dando la precedencia a las estructuras más fáciles y evitando presentar varias estructuras al mismo tiempo.

No está por menos recordar que el aprendizaje del lenguaje se atribuye en gran parte a la experiencia, pues el hombre habla porque nació en una comunidad de hablantes, adopta un código que se utiliza a su alrededor porque al conformarse esta habilidad adquirida y poseerla para beneficio de su integración social y supervivencia. Por otro lado, se encuentran los dispositivos biológicos o innatos, como la teoría Chomsky lo plantea. Se sabe que la adquisición debe en medida a la naturaleza y educación (Fowler, 1978).

Es pertinente según Sánchez López y Rodríguez de Flembaque (1997), distinguir ciertos mecanismos cognocitivos implicados en la internalización de las reglas lingüísticas:

**Adquisición.-** Existen procesos automáticos en los que son cruciales la velocidad y la espontaneidad, en la que el sujeto no tiene tiempo de aplicar mecanismos lingüísticas conscientes. Por ejemplo, la persona se enfrenta a las palabras y a las reglas en un contexto de comunicación natural, hasta entonces dicha persona puede inferir el uso de reglas, cometiendo muchos errores en su aplicación. Además, la corrección de errores y la enseñanza explícita de reglas no es relevante en la adquisición de la lengua.

**Aprendizaje.-** A diferencia de la adquisición, estos mecanismos se guían por la solución de problemas con procesos de razonamiento consciente, produciéndose formas correctas casi desde el principio; normalmente estas guías se presentan en un ambiente formal. El aprendizaje consciente, ayuda mucho a la corrección de errores y a la presentación de reglas explícitas.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

Con este y el anterior capítulo, se tienen por prontitud delimitado en proporción los argumentos que validan la presente investigación; pues se tiene por definido como parámetros sustanciales del aprendizaje, marco conductual, lenguaje y bilingüismo. Ahora compete sumergirse propiamente en el campo aplicado, en el siguiente capítulo se abordara los componentes en la enseñanza escolar, y posteriormente se realizara un análisis del libro de texto "Interchange" aplicado en el aprendizaje de una lengua extranjera como un ejemplo de la aplicación de los elementos expuestos.

### CITAS

- BALKAN, L. (1979) *Los efectos del bilingüismo en las aptitudes intelectuales*.  
Marova; España.
- BARON, R. A. (1996) *Psicología*.  
Prentice-Hall Hispanoamericana; México.
- BERKO Gleason, J.; y Bemstein Ratner, N. (1999) *Psicolingüística*.  
McGraw-Hill; México.
- BRONCKART, J. P. (1980) *Teorías de lenguaje*.  
Herder; Barcelona.
- CORBETT, J. (1996) *¡No te rindas! (inglés para desesperados)*.  
Larousse; México.
- CORONAS Alonso, R. (1983) *Análisis conductual del aprendizaje verbal*.  
Trillas; México.
- CRUZ Barcenas, D. (2000) *Motivación de logro en un grupo de estudiantes universitarios que aprenden inglés como segunda lengua*.  
UNAM-Facultad de Psicología; México.
- DALE, P. S. (1980) *Desarrollo del lenguaje*.  
Trillas; México.
- ENCICLOPEDIA Hispánica (1990) *Macropedia*.  
Británica; México.
- FARRELL, E. R.; y Farell, C. F. (1998) *Lado a lado: gramática inglesa y española*.  
Passport books; USA.
- FELDMAN R. S. (1998) *Psicología: con aplicaciones a los países de habla hispana*.  
McGraw-Hill; México.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

- FOWLER, R. (1978) *Para aprender el lenguaje: una introducción a la lingüística*. Nueva Imagen; México.
- HARDING, E.; y Riley, P. (1998) *La familia bilingüe: guía para padres*. Cambridge University Press; España.
- HARDY Leahey, T.; y Jackson Harris, R. (1998) *Aprendizaje y Cognición*. Prentice Hall; México.
- HERNÁNDEZ Piña, P. (1984) *Teorías psicosocio-lingüísticas y su aplicación*. Siglo XXI; España.
- MOUNING, G. (1974) *Claves para la lingüística*. Anagrama; México.
- NOSTRAND, R. L. (1976) *Los chicanos: geografía histórica regional*. Septentas; México.
- PAPALIA D.; y Wendkos S. (1992) *Psicología del desarrollo: infancia a la adolescencia*. McGraw-Hill; México.
- ROCA-Pons, J. (1975) *El lenguaje*. Teide; España.
- ROCHE, A. J. (1976) *El estudio de las lenguas modernas*. Planeta; México.
- SANCHEZ López, M. P.; y Rodríguez de Flembeque, R. (1997) *El bilingüismo (bases para la intervención psicológica)*. Síntesis; España.
- SANDOVAL tostado, H. (1998) *Nivel de madurez cognitivo y aspectos emocionales en niños que aprenden dos idiomas simultáneos*. UNAM; México.
- SERVIN Galván, F. (1975) *Correspondencia oficial y prontuario del idioma*. UNAM; México.
- SKINNER, B. F. (1981) *Conducta Verbal*. Trillas; México.
- STEINFATT T. M. (1983) *Comunicación Humana*. Diana; México.
- TITONE, R. (1975) *Bilingües a los tres años*. Kapelusz; Buenos Aires.
- WOOLFOLK, A. (1999) *Psicología educativa*. Pearson Prentice-Hall; México.
- WORCHEL S.; y Whebilske, A. (1998) *Psicología educativa contemporánea*. Prentice Hall; España.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN



**- CAPITULO TRES -**

**METODOLOGÍA EDUCATIVA Y ANÁLISIS DESCRIPTIVO  
DEL LIBRO "INTERCHANGE"**

*Estudiante:*

*Nunca consideres el  
estudio como un deber,  
sino como una oportunidad  
para penetrar en el bello  
y maravilloso mundo del saber.*

*Albert Einstein.*

*Palabras clave: psicología educativa; papel del profesor, alumno y planteamiento académico; descripción del libro "Interchange" y su comparación con la máquina de enseñanza.*

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

De acuerdo a lo recabado, se tienen por sentado los conceptos de aprendizaje (así como la visión conductual), lenguaje y bilingüismo. Comprendido la estructura central de la presente investigación, es momento de converger estas instancias al campo aplicado y práctico, propiamente en dirección del plano educativo.

A fin de solventar una respuesta integral a la pregunta planteada al inicio de este trabajo, corresponde ahora sumergirse al ámbito íntimo del quehacer escolar y analizar el proceso que de este se desprende, obteniendo de ahí un diagnóstico que prediga el eficaz o incorrecto aprendizaje en el aula de clase. En instancia primera debe considerarse lo siguiente.

### **3.1 ¿Qué es la psicología educativa?**

El área destinada en psicología para comprender el proceso de aprendizaje escolar confiere a la psicología educativa. Bajo este lineamiento Segura Cortes (1998) enuncia como la ciencia donde descansan dos premisas importantes:

- a) La naturaleza en el aprendizaje del salón de clase y los factores que influyen sobre el mismo; donde pueden identificarse con seguridad.
- b) El conocimiento debe sistematizarse y transmitirse con eficiencia a los estudiantes.

Es de recordarse que la psicología de la educación se ocupa del factor humano dentro del aprendizaje. Bajo un campo en el que se aplican a la educación los conceptos derivados del trabajo experimental, poniendo a prueba lo experimentado, pues la psicología educativa contribuye y se vincula en el quehacer del aula escolar (Woolfolk, 1986).

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

Asimismo, el psicólogo educativo tiene por función y responsabilidad apoyar la formación de hábitos de trabajo, al igual que actitudes tendientes a la elaboración activa por parte del alumno, orientando la actividad del estudiante, instrumentándolo con una metodología de conocimiento poniéndolo en contacto con experiencias vitales, intelectuales y sociales como respuesta a las motivaciones que surgen en él, derivadas de su proceso de maduración (Correa, 1981).

También el psicólogo de la educación observa las diferencias individuales y la influencia de las mismas en la forma en que aprenden las personas. Las diferencias intelectuales así como las semejanzas en la materia de intereses, actitudes, motivaciones y ajustes no son sino algunas de las diferencias que influyen tanto en la capacidad de aprendizaje en la escuela como en las técnicas de enseñanza que resultan más eficaces para cada alumno (Gibson, 1985).

En síntesis, como específica González (1987) la educación tiene que estar basada en el desarrollo integral y armónico de la persona: en el aspecto físico, afectivo emotivo, espiritual, moral, intelectual y social.

Sin lugar a dudas, deber ser imprescindible definir a la educación como la integración de un todo, es decir, que cada elemento del aprendizaje educativo debe pretenderse su mejor preparación para que en conjunto se incremente de forma fluida el máximo de posibilidades, alcanzando a plazos las metas del llamado éxito escolar. En vista al respecto, conviene enfatizar como se aprende y su proceso; tema a desglosar a continuación.

### **3.2 Proceso y componentes del aprendizaje educativo.**

Es bien sabido, que el proceso es un conjunto de fases sucesivas de un fenómeno natural o artificial (Diccionario de la Lengua Española, 1999). Cabe aunar

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

independiente de la materia por impartir, Buron (1997) entiende al proceso de la enseñanza como la autoeficacia del aprendiz, y de tener respuestas claras a estas preguntas:

1.- ¿Qué se debe enseñar?. Se determine la necesidad qué estrategias deben ser enseñadas de forma sistemática y programada para que el alumno sea un aprendiz eficaz.

2.- ¿Cómo se debe enseñar?. Ahora, con referente a las características de la asignatura se selecciona y aplican las estrategias adecuadas para aprenderlas.

a) *Instrucción mecánica.*- Se exige una tarea de forma determinada, y no se explica por qué razón debe hacerse de ese modo.

b) *Instrucción razonada.*- Además de la instrucción mecánica, se explica por qué debe hacerse de tal modo, resaltando su importancia y utilidad.

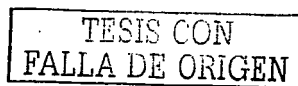
c) *Instrucción metacognitiva.*- Es el paso siguiente de la instrucción razonada, conlleva al perfeccionamiento de habilidades destinadas a la autorregulación y el uso de estrategias de enseñanza.

3.- ¿Para qué se debe enseñar?. A modo, compete al educando en el sentido de la comprensión, con referente de la asignatura enseñada.

a) *Aprendizaje significativo.*

b) *Transferencia del aprendizaje.*

Si bien es importante en psicología educativa adentrarse en cuestiones referentes al aprendizaje, puede invariablemente involucrar un tanto al marco pedagógico. Quizás la diferencia significativa entre ambas disciplinas recae en que el psicólogo educativo fija su atención sobre cómo apoyar el aprendizaje en el aula, en tanto un pedagogo elige que método o estrategia es el mejor para la enseñanza; en breve, el psicólogo como otros propone, y el pedagogo dispone. Aclarado este hecho, compete ahora dividir el proceso del aprendizaje escolar en tres determinantes, con el fin englobar en forma sustancial y adecuada dicho tema.



### Profesor

Retomando el significado de la educación con fundamento en lo recapitulado, se entiende como la instrucción guiada a cierto conocimiento. Por tanto, quien asuma el papel de guía en el proceso del aprendizaje tiene que ser considerado en sí, profesor, educador o facilitador de la enseñanza de una materia, o asignatura dada. Desde el punto de vista del aprendizaje según Bijou y Ribes Iñesta (1979), el maestro sería el profesional capacitado (adiestrado en técnicas en modificación de conducta) para manipular el ambiente escolar, bajo esta supervisión el alumno podrá adquirir los repertorios conductuales seleccionados previamente. En síntesis, Keller (1978; en Hernández Rojas, 1999) describe al maestro como un ingeniero educacional y un administrador de contingencias. Asimismo, Danilov (1977) sitúa al profesor como la persona que comprueba invariablemente el cumplimiento de sus indicaciones para que sus alumnos adquieran los llamados hábitos de estudio para su óptimo rendimiento.

En el "rol", el profesor extiende a situaciones distintas; Bigge y Hunt, (1994) señalan al educador como constructor de su plan de estudios, selecciona los materiales y elige sus técnicas institucionales, dependiendo en amplio grado de la manera en que entiende el "aprendizaje". Estas particularidades se ven complementadas con la aportación de Good y Brophy (1993), en el sentido que si el maestro quiere tener éxito en su labor docente, debe establecer explícitamente las metas, programar el trabajo del grupo escolar a partir de ellas y valerse de la retroalimentación para medir la eficacia con que se han logrado. La tarea de análisis ayuda a fijar el orden de las actividades, pero también hay que utilizar los datos sobre los alumnos y reexaminar constantemente las suposiciones si se desea tomar decisiones acertadas.

Debe destacarse, que la función del maestro no puede reducirse ni a la de simple transmisor de la información ni a la de facilitador del aprendizaje, en el sentido de concretarse a arreglar un ambiente educativo enriquecido, esperando que los alumnos por sí solos manifiesten una actividad constructiva. Por consiguiente, los procesos de

formación docente deben abarcar los planos conceptual, reflexivo y práctico, orientándose a la generación de un conocimiento didáctico integrador y a la elaboración de propuestas para la acción viable y situacional (Díaz Barriga Arceo y Hernández Rojas, 1998).

Un punto donde el maestro apoya su trabajo refiere a la medición y evaluación, Gronlund (1985) advierte que para obtener una información objetiva del alumnado se requiere estructurar mejores juicios evaluativos para fundamentar con certeza las decisiones. Entre más precisos, más eficaz será la dirección del aprendizaje de sus pupilos. La comprensión de los procedimientos y principios de la evaluación deben auxiliar en la toma de decisiones más inteligentes para dirigir el avance de los alumnos hacia las metas educativas.

Entonces un profesor efectivo es aquel que logra que sus alumnos, más allá de su clase o entorno social, logren los objetivos de aprendizaje. Además, el maestro efectivo presenta comportamientos positivos en relación a promover el entendimiento académico para lograr que todos o casi todos los alumnos logren este aprendizaje (Arancibia, Herrera y Strassers; 1999).

#### *Alumnos*

Después de situar las características necesarias para la enseñanza por parte del profesor, ahora comprende segregar la visión del otro lado del pizarrón, el alumnado. Quién este bajo la instrucción del educador en la obtención de conocimientos en el aula escolar, asume el papel de alumno. Los lineamientos vitales que debe tener presente el estudiante o alumno experimentado para el óptimo aprendizaje son:

Según Woolfolk (1999) los enumera en tres puntos. El primero, los estudiantes deben estar cognoscitivamente dispuestos a aprender, tienen que prestar atención a los aspectos relevantes o importantes del material. Segundo, deben esforzarse, hacer

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

conexiones, elaborar, traducir, organizar reorganizar para pensar y procesar profundamente; entre mayor sea la práctica y el procesamiento más sólido será el aprendizaje. Por último, los estudiantes deben regular y supervisar su propio aprendizaje, seguir la huella de lo que tiene sentido y advertir cuando se necesita un método nuevo. Actualmente se insiste en ayudar a los estudiantes a establecer estrategias y tácticas eficaces de aprendizaje que les permitan concentrar la atención y el esfuerzo, procesar la información de manera profunda y supervisar su grado de comprensión.

Los dos primeros parámetros competen al alumno como base principal del aprendizaje educativo, si por diversas circunstancias existiesen interferencias respecto a la disposición de aprender y/o al esfuerzo de procesar la información, el estudiante probablemente vería disminuido seriamente su rendimiento escolar, de forma que al estudiante debe detectar donde incurre su fallo o equivocación, pero si este no repusiera dicha visión, corresponde al profesor hacerlo notar (como vigía del desarrollo integral), y si cree pertinente apoyar al alumno para que conjuntamente se alcancen las metas académicas. En breve, el estudiante experto maneja en cierta perspectiva el **qué y cómo** tiene que asimilar determinado tema (guiado por el profesor), logrando por iniciativa propia la comprensión del conocimiento que se desprende del proceso enseñanza-aprendizaje.

Es evidente e ideal que los alumnos regulen y supervisen su propio aprendizaje, en medida puede que sea utópica esta afirmación, sin embargo Gagné (1980) renombra tal situación como la habilidad "autodidáctica". Él supone que el estudiante perfecciona dicha habilidad conforme pasa la edad, es decir, este gana experiencia al ir aprendiendo y se dedica actividades del mismo, pues la enseñanza del maestro en cuestión a la instrucción difiere en extremo cuando se cursa el primer año de primaria en contraste a la preparatoria. Es entonces, el estudiante "autodidáctica" es aquel que a través de la experiencia escolar puede emplear habilidades y métodos para aprender por sí mismo.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

En gran medida, la educación escolar encauza al aprendiz en la autodisciplina así como adecuados hábitos de estudio, estas habilidades favorecen en mucho el éxito del aprendizaje.

#### *Planteamiento académico*

En última instancia, se entiende con lo expuesto que el proceso de aprendizaje estructura su eje sobre la relación que guarda alumno-profesor, pero el éxito de la enseñanza se complementa además con el respaldo de eficientes programas educativos, métodos y técnicas de trabajo, así como la evaluación de los objetivos conductuales.

Si los maestros conocen bien sus objetivos generales, y los tipos de resultados (entre ellos, las habilidades intelectuales) que pretenden alcanzar se hallan en excelente posición de planificar su labor. Gagné y Briggs (1979; citado en Good y Brophy, 1993) sintetizan varios puntos generales que han de tenerse presentes al momento de planear la enseñanza:

- a) Captar la atención de los alumnos.
- b) Ofrecerles los objetivos de la lección.
- c) Estimular la retención de las nociones previas.
- d) Presentar el material de estímulo.
- e) Dar orientación al alumno y provocar ejecución.
- f) Suministrar retroalimentación sobre la calidad de la ejecución.
- g) Valorar la ejecución.
- h) Favorecer la retención y la transferencia.

En correlación, Sund (1976) considera el proceso de instrucción en similitud a un diagrama de flujo en la que cada unidad de contenido representa un circuito, el cual se divide en seis fases esencialmente:

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN



- 1.- Las metas determinan la atmósfera general.
- 2.- Los objetivos, especifican tanto el contenido como la conducta, indican lo que el alumno debe poder hacer al final de la unidad.
- 3.- Los objetivos sugieren ciertos métodos de presentación y las actividades requieren ciertos materiales y ayudas de enseñanza específicas.
- 4.- La evaluación de los alumnos se determina por los objetivos establecidos al principio de la unidad.
- 5.- Luego de la evaluación, el programa se ramifica. Si la evaluación demuestra que el alumno ha logrado alcanzar los objetivos, podrá seguir adelante, para pasar a una nueva situación de aprendizaje. Si no tiene éxito, el maestro deberá reevaluar los objetivos para determinar si son o no apropiados, con el fin de seguir adelante.
- 6.- El paso final es preparar la nueva situación de aprendizaje, para que así el alumno siga el circuito por segunda vez. El proceso de evaluación y modificación se repite, hasta que el aprendiz tiene éxito.

Dado lo anterior, la contribución conductual hecha por Skinner respecto al uso de máquinas de enseñanza es aplicable en la fase de métodos y materiales, por tanto este apoyo didáctico es otra opción aplicable para alcanzar las metas conductuales y académicas.

Por otro lado, si se ha de profundizar respecto a la evaluación, esta puede definirse como el proceso sistemático para determinar hasta qué punto alcanzan los alumnos los objetivos de la educación. La fase de la evaluación incluye tanto técnicas de medición como procedimientos de no medición, con el fin de describir las transformaciones en el comportamiento del alumnado. Las pruebas pueden clasificarse según sus aspectos técnicos en los siguientes tipos (Grönlund, 1985):

- Orales y escritas; no formales y uniformes
- De ensayo y objetivas; velocidad y dominio
- De destreza, de repaso y diagnóstico.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

- Individuales y por grupos.
- De actuación, verbales y no verbales.

La principal ventaja de la orientación sistemática señala Gagne (1980), es en que se alienta el establecimiento del objetivo del plan, y presenta una manera de saber cuándo se alcanzan los objetivos. La evaluación minuciosa del sistema puede y debiera incluir evaluaciones formativas y generales que se hagan con base en el objetivo, pero al mismo tiempo no dependan de éste. En otras palabras, con tales evaluaciones deberán probarse directamente los resultados específicos del aprendizaje, así los efectos más amplios de la enseñanza, que abarcan los resultados no previstos.

Es vital limitar los alcances de la enseñanza, Katz (1987) advierte que no se puede cubrir todo lo deseable en los alumnos que suponen deben tener, se debe tratar de enseñar de manera que aumente la probabilidad de que se siga aprendiendo; en otras palabras, la enseñanza debe propiciar la disposición del alumno para ser un eficaz aprendiz. Además, Hilgard y Bower (1986) hablan de los educadores que están genuinamente interesados en el proceso de la enseñanza, hacen lo indispensable para prestar atención a la organización del conocimiento en campos específicos, a los problemas de capacidad especial, de motivación, y a los aspectos que encuentran problemáticos para quienes aprenden.

Los instrumentos que incurra el profesor en el proceso de la enseñanza serán válidos siempre y cuando apoyen el aprendizaje, de forma que se propicie el repertorio conductual establecido en el programa de estudio. Una técnica capaz la impulso Skinner con su llamada máquina de enseñanza, esta estructura posee varios diseños, entre estos se hallan los libros programados. Al respecto, Kay (1970) considera que un libro programado tiene las cualidades que caracteriza la máquina de enseñanza, pues el estudiante mismo sustituye en parte los mecanismos al seguir las instrucciones impresas. Una máquina puede poner en marcha el programa cuando se oprime el

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

botón; un libro hace lo mismo en el momento que se da la vuelta la página. Una máquina permite saltar las partes innecesarias; el libro incita a omitir las páginas que no son útiles.

De acuerdo a lo anterior y en base a los argumentos teóricos del apartado de máquina de enseñanza (capítulo uno), considerar el libro "Interchange" como tal no es concepto fuera de realidad, pues Lysaught y Williams (1975) afirman que un libro programado es un dispositivo adecuado como máquina de enseñanza, debido a que éste puede como otra máquina desempeñar las mismas tareas. Además, Hilgard y Bower (1986) atienden que la esencia del aprendizaje por medio de una máquina de enseñanza no reside en la maquinaria, sino en el material que se presenta. Por tanto, analizar de forma descriptiva a "Interchange" ejemplifica que tanto esta metodología se aproxima al modelo propuesto por Skinner como máquina de enseñanza, así como deducir bajo una base su eficacia e inconvenientes del mismo; el tema de estudio recae en el aprendizaje del idioma inglés como a continuación se describe.

### **3.3. Análisis descriptivo del libro de texto "Interchange": Student's Book**

Como antecedente este libro tuvo su primera publicación en el año de 1990, a partir de entonces ha tenido continuidad y actualizaciones hasta la fecha, este instrumento en la enseñanza tiene por objetivo reflejar sin sesgos idiomáticos el inglés americano. Estructura su metodología en un lenguaje internacional, de forma que los estudiantes de otro país posean los elementos básicos para comprender a groso modo la comunicación del idioma inglés. El libro está dirigido tanto a jóvenes como adultos, igual define 3 niveles de aprendizaje que son, básico, intermedio y avanzado.

El autor Richards (1998) tiene por respaldo la editorial perteneciente a la Universidad de Cambridge, donde bajo su editorial han salido distintas divulgaciones sobre el aprendizaje del idioma inglés; y aquí en México es a través de la SEP (o su

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

programa de televisión SEP-A inglés) que prepara a estudiantes para el examen que se realiza a dicha Universidad la cual tiene a nivel internacional reconocimiento oficial del manejo del idioma inglés. Además el profesor Richards ejerce o ejerció como profesor en la enseñanza de lenguaje y aprendizaje, también posee otras publicaciones sobre metodología y educación. El nivel introductorio (básico) del libro "Interchange" donde incide el presente análisis apoya su instrucción con otras herramientas didácticas que son: un manual para el maestro, un libro de trabajo, audio-cassets para el estudiante y para la práctica en clase. También en pasadas ediciones (Richards, Hull y Proctor; 1997) añadió videos que ejemplifican ejercicios prácticos de comunicación como ocurre en la vigésima tercera impresión. De forma que, este libro a diferencia de otros en el mercado, contiene en su haber diversas herramientas suplementarias que refuerzan el aprendizaje bilingüe dentro del ámbito educativo independiente al libro de texto y ejercicios que lo competen.

#### *Contenido y preceptos.*

En primer plano comprende un curso de aprendizaje del inglés americano como lengua extranjera, dirigido a jóvenes y adultos. Igualmente tiene a prioridad cubrir cuatro tareas básicas del lenguaje que son: escuchar, hablar, leer y escribir, pero el autor hace particular énfasis en el habla y escucha. El *objetivo primario* del curso es la de enseñar al estudiante una *competencia comunicativa*, esto es, la habilidad de comunicarse en el idioma inglés de acuerdo a la situaciones cotidianas, por ejemplo un quehacer cotidiano, el ocio, y así desempeñar un determinado rol cuando se es participante de algún diálogo, tanto como hablante u oyente. "Interchange" cubre con diversos ejercicios cada una de las habilidades comunicativas necesarias que apoyan el aprendizaje, orientando al estudiante con un perfil de bilingüe equilibrado (concepto de Sanchez López y Rodríguez de Flembeque, 1997).

El contenido total del libro descansa en 16 unidades, divididos en cinco secciones, cada uno lo conforma cuatro unidades y al final de cada apartado cada uno. Respecto

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

a la última sección, comprende una revisión general de todas las unidades. El autor sugiere para cada nivel (básico, intermedio o avanzado) se deba cubrir un espacio entre 60 y 90 horas cuando se imparta la instrucción en clase, pero la duración dependerá del uso que se le de al libro, y las actividades que se desprendan de cada unidad, pero el tiempo mínimo e ideal es aproximado a 60 horas.

### *Metodología.*

Entender las implicaciones concernientes a un idioma son extensos, por ende, la propuesta del profesor Richards en su obra enseña a los estudiantes de inglés que las situaciones diarias son parte sustancial del aprendizaje, como son las relacionadas con el trabajo, la escuela, la vida social y de ocio. La filosofía del aprendiz a través del curso debe sustentar que el lenguaje es efectivo cuando se hace uso auténtico de la comunicación, ello se logra por medio de actividades y práctica. La meta de "Interchange" es la de propiciar en los estudiantes la oportunidad de hacer propio el idioma inglés, lográndolo a través de sus experiencias y por el conocimiento del mundo.

Cada unidad integra por medio de distintas tareas los eslabones gramaticales con las funciones comunicativas, de forma que los contenidos se comprenden a lo largo de actividades como:

a) Instantáneas. Este apartado contiene información interesante acerca el mundo, introduce a tópicos de la unidad o parte de la misma, a su vez se muestra vocabulario nuevo. También el maestro puede presentar estos ejercicios en clase para leer o discutir actividades, o igual los estudiantes pueden leer por ellos mismos en clase o trabajar en casa, usando el diccionario si se cree necesario.

b) Conversación. Los diálogos introducen la nueva gramática de cada unidad en un contexto de comunicación, así como las funciones presentes y las expresiones conversacionales. El profesor puede apoyar su clase presentando las conversaciones de los audio-cassettes, o si se opta, solo leer las líneas de los diálogos.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

c) Pronunciación. Estos ejercicios enfocan la importancia de los rasgos característicos cuando se habla el idioma inglés, como son la entonación, el ritmo, el estrés, las reducciones y los contrastes.

d) Visión gramatical. Al escuchar las actividades que se desarrollan en una amplia variedad de tareas, el escuchar con detalle captura la esencia del mensaje y se infiere el significado contextual. Estos ejercicios a menudo requieren completamente un auténtico trabajo para escuchar, semejante a cuando se toman mensajes por teléfono. Las grabaciones de los audio-casets pueden presentarse en clase de forma que se le de seguimiento a la conversación a través de escritura o sin está, con pausas naturales, vacilantes y con esas interrupciones que ocurren en el habla real.

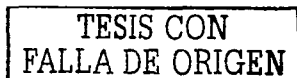
e) El poder de la palabra. Este rubro desarrolla actividades en el vocabulario del estudiante comprendiendo una variedad de tareas interesantes, parecido a un mapa de palabras.

f) Escribiendo. Los ejercicios de escritura consiste en practicar tareas en forma extensiva, reforzando los puntos de enseñanza dentro de la unidad, así como auxiliar el desarrollo de estudiante en la composición de trabajos escritos. El manual del profesor tiene programas de cómo enfocar el uso de los ejercicios sobre el proceso de escritura.

g) Leyendo. Al transcurrir de la lectura se desarrollan una variedad de tareas lectoras, suponiendo incluso el significado de ciertas palabras en base al contexto, exploración y al realizar inferencias. Varios tipos de texto adoptan como auténticas fuentes que incrementan el aprendizaje del estudiante.

h) Actividades de intercambio. Este rubro refiere al trabajo en pareja o tareas de trabajo grupal, el fin es generar trabajo por medio de la información, por ejemplo el juego de roles que atiente la real comunicación. Estos ejercicios son una parte central del curso, además permiten a los estudiantes extender y personalizar lo que tienen que aprender en cada unidad.

El autor fomenta el aprendizaje de la lengua inglesa sobre el énfasis de la comunicación oral y del oyente, prácticamente más de la mitad de las actividades del



libro encauzan al estudiante en la conversación, en el papel del escucha, y la pronunciación; en segundo lugar, lo ocupa el apartado referente a la gramática, elemento menos que indispensable para solventar la adecuada comunicación. Por otro lado, se trabaja en menor grado con actividades encaminadas a la escritura y lectura. En términos generales, el planteamiento del método cubre sustancialmente áreas específicas del lenguaje, conformando en el estudiante un perfil ideal en el sentido que su instrucción lo postula como un bilingüe equilibrado, en otras palabras, a futuro el aprendiz tendrá la habilidad de expresarse tanto en el lenguaje oral como escrito, también la capacidad de leer textos en inglés, y entender a un interlocutor de dicho idioma.

Como el idioma atañe varias habilidades, la estructura del libro "Interchange" abarca en secciones y de forma progresiva los objetivos por aprender, tal cualidad se apega al perfil educativo que Skinner atribuyo como instrucción programada. Para entrar en materia y sus respectivas implicaciones, corresponde profundizar en el apartado siguiente.

#### *La máquina de enseñanza frente al libro "Interchange"*

En primer instancia, siendo que el objetivo del presente estudio comprende revisar las características del método conductual denominada máquina de enseñanza sugerido por Skinner. Bajo antecedentes, la cuestión a dicho rubro sería: ¿qué tanto el libro "Interchange" se apega a los requerimientos de máquina de enseñanza?. Responder ante tal planteamiento implica recordar ciertos parámetros teóricos.

Quizás el libro "Interchange" aparente controversia como diseño apropiado de máquina de enseñanza, pero a luz de estudios este método ha demostrado ser confiable; al respecto Lysaught y Williams (1975) señalan que un libro programado desempeña las mismas tareas que una maquinaria; de igual forma, Hilgard y Bower (1986) opinan que este tipo de libros tienen el mismo propósito que las formas más

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

simples de máquinas de enseñanza. Así también, Kay (1970) afirma que un libro programado en función es una máquina de enseñar, en la cual el estudiante mismo sustituye en parte los mecanismos al seguir las instrucciones impresas.

Otra línea, refiere al programa que representa la máquina y su importancia que asemeja como *software* a la computadora. Sin la guía del programa la máquina de enseñanza sería solo eso, otra máquina; por tanto, el programa fundamenta su estrategia educativa en la instrucción programada. Bigge (1985) define tal método como la materia preestablecida en pequeños y diferentes pasos en orden creciente, elaborada en secuencia lógica y cada paso se apoya deliberadamente en el anterior. Añaden Taber, Glaser y Shaefer (1974) que este proceso es la construcción de secuencias de material instructivo, de manera que se lleve al máximo la tasa y profundidad del aprendizaje, se fomente la comprensión y la habilidad para transferir el conocimiento, alentando así la retención y motivación del estudiante. En términos pedagógicos, Guglielmi (1972; p. 17) entiende "la enseñanza programada como el conjunto de técnicas que tienden asegurar la racionalización óptima del proceso de aprendizaje; es decir, la transmisión del conocimiento, su apropiación por medio del ejercicio y el control de la asimilación, todo ello estructurado según el ritmo de avance rigurosamente graduado".

Dado lo anterior, Décote (1966) acierta al fraccionar esta forma de aprendizaje en estudiantes, máquina y el programa que la máquina representa. Sobre este menester, Deterline (1969; p. 25) enuncia que la combinación de máquina y programa crea una técnica autoinstructiva que tiene por función similitud al de un maestro particular, por tanto conduce al estudiante bajo una enseñanza individualizada. El propio Skinner (1958; citado en Deterline, 1969) comento al respecto: "Esto quizá sugiera alguna idea de la producción en masa, pero el efecto sobre cada alumno es, por extraño que parezca, muy semejante al producido por un maestro individual... a) existe un intercambio constante entre el programa y el discípulo... la máquina induce a una actividad sostenida. b) al igual que un buen educador la máquina insiste en que un

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN



punto determinado se comprenda sin lugar a dudas... antes que el alumno siga adelante... c) la máquina presenta sólo aquel material para el que el alumno se encuentra preparado... d) al igual que un educador hábil, la máquina ayuda al alumno a llegar a la conclusión correcta...e) por último, naturalmente, la máquina a semejanza del educador individual, refuerza al estudiante luego de cada respuesta acertada.. "

A modo general, Lysaught y Williams (1975) señalan que las máquinas de enseñanza adecuadas abarcan todo el mecanismo de estímulo-respuesta, incluyendo la retroalimentación, el reforzamiento y la extinción. La auténtica máquina de enseñanza tiene en cuenta varios pasos. -En primer lugar, deben presentar *insumos programados*: o sea, materias dispuestas en una serie de pasos pequeños y graduales. En segundo lugar, debe procurarse la *presentación de estímulos* de los cuadros del programa, de acuerdo con el paradigma del programador. En tercer lugar, debe provocar la *respuesta necesaria* en los estudiantes, aun cuando esto pueda variar tanto en el método como en la forma. En cuarto lugar, deberá proporcionar una *retroalimentación inmediata* al estudiante para indicarle si sus respuestas fueron adecuadas y correctas. En quinto lugar, debe ofrecer un *reforzamiento* o una *extinción*, sobre la base de la retroalimentación-.

Con la óptica de lo expuesto, se afirma que el libro "Interchange" cumple con el perfil sugerido de máquina de enseñanza, siempre que el mismo se encuentre bajo una adecuada guía docente. Bijou y Ribes Iñesta (1979) entienden la función del profesor como el profesional capacitado en administrar el reforzamiento a sus alumnos; y su responsabilidad según Hernández Rojas (1999), consiste en desarrollar una adecuada serie de arreglos contingentes al reforzamiento para lograr eficacia en su enseñanza. Advierte Carrillo (1980), aplicar la enseñanza programada no altera la función básica del maestro, pues él sigue siendo la persona que se responsabiliza de la enseñanza, donde estructura una referencia para el aprendizaje idóneo. Por ejemplo, al presentar el material programado, el maestro deberá explicar a los alumnos, en forma general, en qué consiste éste y cómo deberán estudiarlo;

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

mencionando cuáles son las metas específicas que lograrán con el estudio del material programado.

Por tanto, considerar a "Interchange" como máquina de enseñanza debe no tanto a su diseño sino a la planeación y lógica que presenta su materia de estudio (aprendizaje del idioma inglés). El seccionar los temas del libro en unidades, proporcionar objetivos e importancia de estos, sugerir actividades, asignar repasos y atender la dificultad en orden creciente; dichos elementos agrupan junto a la función del profesor un método viable en la enseñanza bilingüe. Así también, la importancia del profesor debe al reforzamiento positivo que suministre en el aula, Taber, Glaser y Schaefer (1974) coinciden que la aplicación de esta técnica facilita conductas de estudio e incrementa la actividad en general, lo cual puede ser útil para los propósitos de la instrucción. El elogio, el estímulo y el éxito parecen promover un continuo interés, entusiasmo por la tarea de aprendizaje y quizá para toda situación educativa.

Para más detalle sobre el tema se incursiona de nuevo en el apartado de conclusiones, por ahora contiene advertir cuestiones a la enseñanza de una lengua extranjera.

#### *Ventajas y limitaciones didácticas de "Interchange".*

Si bien existen métodos de aprendizaje en los centros de idiomas, "Interchange" ofrece como se reviso una metodología confiable, y la forma de abordar el contenido o materia de estudio (aprendizaje del idioma inglés) conlleva a exponer lo siguiente.

Este libro de texto debe considerarse como instrumento didáctico que sustenta la capacidad de inducir un aprendizaje muy cercano a la comprensión global del inglés estadounidense, pues contempla una alfabetización de las esferas básicas del lenguaje humano. El autor Richards (1998) acierta al sesgar más actividad práctica que teórica para los temas de cada unidad, con el fin de consolidar a pasos la

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

experiencia necesaria que empuje al estudiante a una auténtica comunicación competitiva. Asimismo "Interchange", proporciona un apartado especial que refuerza en forma parcial y global el contenido del temario, así también enmarca e ilustra los textos de forma que resalta la importancia de estos. En breve, la estructura del contenido cumple con altas expectativas de éxito educativo al estudiante que tenga la intención de introducirse en la adquisición, y particularidades del idioma inglés.

Bajo este sentido el autor del libro concuerda con la explicación de Corbett (1996), respecto que la enseñanza del inglés no debe basarse estrictamente en el uso de la gramática, más bien este debe enfocarse como un punto de apoyo, y no convertirse en la razón de ser del aprendizaje. El hecho de que no se respete una regla gramatical no es grave, incluso es normal, el incidente es una fase inevitable en el camino del aprendizaje, pues en el estudio de una lengua extranjera los avances no son lineales.

Teniendo en cuenta lo anterior, debe postularse como prioritario en la enseñanza del inglés las habilidades prácticas que permitan al estudiante percibir de forma general las necesidades comunicativas. Lográndose a través de la participación activa y pasiva de la conversación (la lectura también) como ejemplifica el profesor Richards reiteradamente con los ejercicios de su libro; además señala con apartados sencillos la adecuada aplicación gramatical, valorizando a justas escalas su uso, sin exceder en la correcta aplicación. Enmarcando el uso de la gramática como apoyo, y de ninguna manera como estructura elemental para el aprendizaje.

Además la obra de texto contó con la revisión técnica de personal diverso e internacional (en su edición pasada). Cabe agregar que tiene la colaboración de instituciones educativas como la Alianza Cultural Uruguay-Estados Unidos con sede en Montevideo Uruguay, y el Centro Boliviano Americano en La Paz Bolivia; esta asistencia institucional conlleva a suponer que también el libro vislumbra en su metodología a los parlantes del idioma castellano, esto es, que nuestros estudiantes

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

nacionales tienen por respaldo una estrategia educativa acorde a sus características idiomáticas en el aprendizaje del inglés

Por otro lado, se sabe que el libro descansa sus preceptos en una adecuada alfabetización bilingüe y equilibrada, sin embargo esta herramienta escolar vería seriamente restringida sus capacidades educativas, sino se acopla con la dinámica en clase, así como las necesidades e inquietudes del alumnado, por tanto, las actividades que sugiere Richards es tan solo eso, una sugerencia para practicar y consolidar determinadas habilidades. En breve, el libro funge como importante auxiliar, pero no es el único, pues solo de forma integral con otros factores pueda darse en plazos la asimilación en el proceso enseñanza-aprendizaje.

El compendio de temas cubre el objetivo de sensibilizar al estudiante con las características básicas del inglés, quizás en algún modo el autor sesgo mucho sus objetivos sobre el aprendizaje formal, sondeando superficialmente sobre las expresiones idiomáticas llamadas modismos. En este sentido, Carbajo (1997) refiere a las personas de Habla Española que estudian inglés y su problemática para entenderlo, pues el error es que aprenden las distintas partes de la oración como son los verbos, nombres, adjetivos, etcétera, con su significado literal solamente, y no aprenden los significados de las "expresiones idiomáticas o modismo" más importantes formados con estas en la oración. De modo que cuando oyen o leen un "modismo", no pueden comprender el significado del mismo, porque este tiene una significación diferente de la interpretación literal de cada una de las palabras componentes, y estas expresiones abundan en el idioma inglés. Por ejemplo: *To Get* quiere decir obtener, conseguir y coger, *On* significa sobre o encima; sin embargo, *To Get On* quiere decir subir o montar.

El profesor Richards no abunda con profundidad en el tema del modismo, pero también es cierto que la experiencia del profesor permite advertir de estas peculiaridades en la lengua inglesa, este fin amplia el horizonte al estudiante, de forma

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

que manibre con menor dificultad en dichas expresiones, y propicia un mayor capacidad para entender el inglés más allá del significado literal. Tal vez en menor grado, debió agregarse en los diálogos del libro mayor vocabulario relacionado con el modismo. Williams (1995) señala que la gramática al igual que el modismo tiende a ser cultura, y motivo de estudio de los eruditos lingüistas; desconocer la manera informal de expresarse en cualquier idioma, impide, sobre todo entenderlo. El conocimiento de algunas palabras altisonantes resulta en medida beneficioso para el estudiante en su aprendizaje del inglés, mientras tanto se presente con criterio suficiente, limitando dicho vocabulario en el lugar y momento apropiado.

A pesar que el libro cuenta con la colaboración de instituciones con raíces de habla española, la desventaja recae en que la mayoría no lo son, además que la dirección metodológica de "Interchange" apunta a ser un lenguaje de comunicación internacional, dando a entender que la obra pretende dirigirse a estudiantes diversos, como los son de cultura y país. Por tanto, los fundamentos descansan sobre líneas generales sobre el lenguaje, sin adaptar en específico el método a las características de quien habla español. Aunque en apariencia este hecho puede ser inconveniente, no lo es tanto si su prioridad persigue el aprendizaje del idioma inglés.

Por último, la cantidad de libros que pretenden transmitir conocimientos sobre el inglés americano parece infinita, de igual forma las ideas para aprenderlo. Una propuesta común la maneja Gutz (2001), aborda la enseñanza de frases y oraciones inglesas con otras dos líneas; la pronunciación fonética, así como la traducción textual de la oración y de cada palabra. Este método puede que no sea el idóneo, pero en el hecho práctico es un excelente auxiliar para quien apenas se introduce en el inglés, presentándose con la adecuada guía y supervisión del maestro, esta situación es viable para facilitar la correcta pronunciación y comprensión a los escritos que se presentan en el libro. Sin mayor preámbulo, continua el apartado de conclusiones.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

CITAS

- BIGGE, M. L. (1985) *Bases psicológicas de la educación*.  
Trillas; México.
- BIGGE, M. L.; y Hunt, M. P. (1994) *Bases psicológicas de la educación*.  
Trillas; México.
- BIJOU, S. W.; Ribes Iñesta, E. (1979) *Modificación de conducta*.  
Trillas; México.
- BURON, J. (1997) *Motivación y aprendizaje*.  
Mensajero; España.
- CARBAJO, A. (1997) *Expresiones idiomáticas*.  
Diana; México.
- CARRILLO, E. (1980) *Enseñanza programada*.  
UNAM Centro de Investigación y servicio educativo; México.
- CORBETT, J. (1996) *¡No te rindas! (inglés para desesperados)*.  
Larousse; México.
- CORREA, E. (1981) *La escuela como mediadora y la orientación del adolescente:*  
hacia una educación orientadora. Humanistas; Buenos Aires.
- DETERLINE, W. A. (1969) *Introducción a la enseñanza programada*.  
Troquel; Argentina.
- DÍAZ Barriga Arceo, F.; y Hernández Rojas, G. (1998) *Estrategias docentes para un  
aprendizaje significativo: una interpretación constructivista*.  
McGraw-Hill; México.
- DICCIONARIO de la lengua Española (1999) *Océano práctico*.  
Océano; México.
- GAGNÉ, M. R. (1980) *La planificación de la enseñanza: principios*.  
Trillas; México.
- GIBSON, J. T. (1985) *Psicología educativa: texto programado*.  
Trillas; México.
- GONZÁLEZ, G. (1987) *Enfoque centrado en la persona: aplicaciones a la  
educación*. Trillas; México.
- GOOD, F. I.; y Brophy, J. E. (1993) *Psicología educacional*.  
McGraw-Hill; México.
- GRUNLOUND, N. E. (1985) *Medición y evaluación en la enseñanza*.  
Pax; México.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

- GUGLIELMI, J. (1972) *Enseñanza programada en la escuela*.  
Paidós; Argentina.
- GUTZ, M. (2001) *Inglés en un mes (sin maestro)*.  
Libra; México.
- HERNÁNDEZ Rojas, G. (1999) *Paradigmas en psicología de la educación*.  
Paidós; México.
- HILGARD, E. R.; y Bower, G. H. (1986) *Teorías de aprendizaje*.  
Trillas; México.
- KATZ, L. G. (1987) *La educación inicial y el maestro*.  
Trillas; México.
- KAY, H. (1970) *La técnica de instrucción programada*.  
Paidós; Argentina.
- LYSAUGHT, J. P.; Williams, C. M. (1975) *Introducción a la enseñanza programada*.  
Limusa; México.
- RICHARDS, J. C. ; Hull, J.; y Proctor, S. (1997) *Interchange: English for international Communication*. Cambridge University Press: USA.
- RICHARDS, J. C. (1998) *Interchange: English for international Communication*. Cambridge University Press: USA.
- SANCHEZ López, M. P.; y Rodríguez de Fiembeque, R. (1997) *El bilingüismo (bases para la intervención psicológica)*. Síntesis; España.
- SUND, R. B. (1976) *Objetivos conductuales y medidas de evaluación*.  
Trillas; México.
- SEGURA Cortes, G. F. (1998) *La labor del orientador educativo*.  
UNAM-FES Iztacala; México.
- TABER, J. I.; Glaser, G.; y Shaefer (1974) *Aprendizaje e instrucción programada*.  
Trillas; México.
- WILLIAMS B (1995) *Inglés en un 2X3*  
Editorial y distribuidora Leo; México.
- WOOLFOLK, A. (1986) *Psicología de la educación para profesores*.  
Narcea; México.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

**- CONCLUSIONES -****(OBSERVACIONES FINALES)**

*Palabras clave: Skinner, preceptos y máquina de enseñanza; bilingüismo, cualidades y advertencias; respuesta a la pregunta de investigación; opinión personal en las habilidades del profesor y alumno.*

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN



De acuerdo al itinerario teórico ya descrito se concluye en cuatro apartados.

*PRIMERO*

Como es sabido, la postura conductual fue pionera en la investigación científica del aprendizaje, su contribución notable en el campo de la psicología. Su mayor exponente fue Skinner (1904-1990), no solo haber sido heredero de las glorias de la Universidad de Harvard (uno de 15 es admitido), sino por enfatizar el uso del condicionamiento operante como diagnóstico y apoyo en distintas esferas del quehacer humano. Papalia y Wendkos (2000) definen el conductismo como la escuela psicológica que pone énfasis en el estudio de la conducta observable, y en el papel del ambiente como agente causal del comportamiento. Esta visión externa del organismo sostuvo avances y aplicación en áreas distintas, como es el plano educativo. Skinner bajo una médula teórica bien definida, impulsó su propuesta denominada enseñanza programada, basada en condicionar el aprendizaje a través de refuerzo y recompensas dentro del aula escolar. Este procedimiento apuntan Hilgard y Bower (1986) tiende a complementar o auxiliarse con la máquina de enseñanza, donde en sí su importancia radica no tanto sobre la maquinaria o artefacto tecnológico, sino en el cómo se presenta el material al aprendiz.

En general, Skinner con su previa experiencia en el campo experimental armó una sólida propuesta para alcanzar el mejor provecho en la enseñanza escolar, por supuesto fundamentada en su teoría conductual. En proporción, los inconvenientes surgen no tanto sobre el contenido o mecánica donde descansa los principios de enseñanza programada, más bien a las incógnitas que rodean y se desprenden al campo aplicado, por ejemplo Skinner no precisa con exactitud el perfil del alumno apto y susceptible para la enseñanza, o si esa propuesta era homogénea para cualquier tipo de materia impartida en el ámbito educativo. Aunque estos inconvenientes son claros, en general Skinner postuló un método pedagógico viable con altas expectativas de éxito, el cual a medida requería ajustar rubros como los antes citados.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

Si bien Skinner innovó como hizo en su tiempo Leonardo Da Vinci, respecto a idear la construcción de aparatos con fines de uso práctico, propiamente de apoyo didáctico. Su máquina de enseñanza fue respuesta a lograr un eficaz aprendizaje en el aula escolar, lamentablemente Skinner no contó en aquel momento con el auge tecnológico que hoy en día prestan las computadoras personales como máquina de enseñanza, pues ahora con la asesoría de personal especializado hubiese simplificado su labor técnica y docente al estructurar esquemas con apego ideal a las normas que rigen su teoría del condicionamiento operante. Sin duda, Skinner aportó métodos viables para la enseñanza, sin embargo la inserción de sus preceptos fue "modesta", pues a diferencia de otras investigaciones que realizó prolongo un tiempo corto a pulir su fórmula metodológica sobre los pormenores educativos; contrario a una actualización, en apariencia dicha situación ocurrió así.

Cabe agregar, Skinner concibió al lenguaje humano como conducta verbal, con objeto de acoplar sus normas teóricas a modo de orientar la explicación a los eventos lingüísticos, sin embargo depuró cuestiones vitales unidas al desarrollo del lenguaje; Skinner (Balkan, 1979) rehusó explícitamente el tomar en recurrir a la "significación" y considerar los procesos semánticos. Si bien la adquisición puede entenderse a través de la imitación, lo cierto es que él minimizó y dejó de lado el papel correspondiente a las reglas gramaticales; en contraste, actualmente este parámetro compete en los cursos de idiomas como apoyo importante en la enseñanza de una lengua extranjera. Por tanto, si Skinner hubiese profesado la docencia en el aprendizaje bilingüe, hallaría con seguridad serias dificultades en la enseñanza de acuerdo a su molde teórico. En materia propia a la conducta verbal, se comparte la opinión de Hernández Piña (1984), donde la contribución de Skinner con su visión del lenguaje refirió más al conductismo metafísico que al metodológico, pues su explicación era semejante a otras conductas en términos de condicionamiento operante. De igual forma, Fuente Ferreras (1998) concluye que el comportamiento verbal no escapa al análisis funcional de la conducta en general, donde interviene la triple relación de contingencia (estímulo, respuesta y reforzadores). La posición de Skinner se puede considerar como radical, pues deseo explicar comportamientos complejos como el lenguaje y el pensamiento

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

ciñéndose a conceptos simples de psicología del aprendizaje. Los nuevos conductistas son menos radicales, y para explicar el comportamiento complejo acuden a procesos internos mediadores.

Finalizando, la enseñanza programada como estrategia didáctica es confiable, y la maquina de enseñanza una herramienta capaz; Silverman (1970) conviene que todas las personas que se dedican a la enseñanza supieran programar el material que van aprender sus alumnos, pues los libros en su mayoría, se concretan a enseñar los términos y objetivos de la programación, pero no enseñan realmente cómo elaborar las estructuras (secuencia de pasos). Asimismo, la postura de Skinner en el tema del lenguaje conllevo a restar importancia a los componentes gramaticales, por ende, este sesgo indico una falla sustancial en este caso del aprendizaje de otro idioma, pues retira un punto de referencia decisivo al estudiante con aspiración a una eficiente educación bilingüe.

#### *SEGUNDO*

El siguiente punto, inclina advertencias al estudiante que tiene a perspectiva aprender el idioma inglés como lengua extranjera. En un sentido amplio, el estudiante bilingüe de un centro de idiomas caracteriza por guiar su aprendizaje sobre una base gramatical, y bajo una competencia comunicativa de acuerdo a los planes de estudio. Debe recordarse, la gramática se entendió como un sistema de reglas empleadas para codificar y descodificar mensajes; está se agrupa según Hardy Leahey y Jackson Harris (1998) en cuatro grandes categorías: fonológica (sonido), semántica (significado), sintáctica (estructural) y pragmática (contextual). Por tanto, si la meta comprende alcanzar los lineamientos del bilingüismo equilibrado por ejemplo, se vuelve indispensable enseñar estos componentes gramaticales, abarcando información de las reglas sobre cómo dichos elementos pueden combinarse y no deben usarse

En efecto, la gramática es útil y beneficiosa en distintos aspectos, Larousse (2001) afirma que la gramática forma una buena base teórica, no sólo es imprescindible para dominar una lengua, sino que facilita y acelera el aprendizaje.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

Sin embargo, a cautela Corbett (1996) enuncia que la enseñanza del inglés no debe basarse estrictamente en el uso de la gramática, más bien este debe enfocarse como referente de apoyo, y no convertirse en la razón de ser del aprendizaje. El hecho de que no se respete una regla gramatical no es grave, incluso es normal, el incidente es una fase inevitable en el camino del aprendizaje, pues en el estudio de una lengua extranjera los avances no son lineales. Continuando, Williams (1995) concibe a la gramática como parte de la cultura, sin embargo, enuncia que el dominio de un idioma que no es el propio, requiere aprenderlo coloquialmente, y después, ya con los conocimientos elementales del nuevo idioma puede profundizarse sobre el estudio de sus condicionantes gramaticales

Cabe agregar, Pinemann (1984; en Cruz Barcenas, 2000; p. 57-58) señala que la enseñanza explícita de una lengua extranjera ayuda a progresar más rápidamente, pero sólo cuando se esta "propenso" o dispuesto a aprenderla con base en cierto grado de madurez cognoscitiva. La enseñanza no tiene efecto cuando el aprendiz no esta "listo", es decir, cuando no ha alcanzado la etapa preliminar necesaria para adquirir ciertos elementos lingüísticos de la lengua extranjera. Por ejemplo, procesar secuencias lingüísticas complejas requiere la adquisición previa de secuencias más sencillas

Con lo anterior, se entiende que la gramática funge un papel notable para confeccionar un aprendizaje significativo, es decir, el uso gramatical debe dirigirse sobre las necesidades comunicativas habituales para dirigir al estudiante y por consecuencia propiciar dichos conocimientos. Servin Galván (1975) en su experiencia encuentra de muy poca utilidad práctica el estudio directo de la gramática. *El medio más eficaz para la enseñanza del idioma es la lectura sistemática, el uso constante de diccionarios, enriquecimiento de voces nuevas, atención del buen decir de los escritores contemporáneos, giros y modismos,* complementado así la adquisición de cierta disciplina idiomática para poder dar fácilmente forma apropiada y correcta a las ideas. En caso que al estudiante se le dificulte comprender la gramática extranjera, a modo de antídoto convendría tener

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

una actitud más relajada como el que apuntan Maciel y Herrera Sobek (1999), donde los inmigrantes mexicanos han encontrado en el folklore una forma efectiva de enfrentarse a las tensiones de sentirse ajeno en un país extranjero, en lugar de expresar hostilidad escogieron reirse de sí mismos y de sus peculiaridades, pues quien sabe reirse de sí mismo ríe mejor. Por ejemplo, un grupo de mexicanos fue arrestado por invadir una casa vacía; cuando los llevan ante el tribunal, le dicen al juez que nada más obedecieron un letrado que decía *For sale* que ellos interpretaron como *Fórzale*.

Además de incidir en el valor de la gramática, convendría de acuerdo al profesor resaltar las capacidades que el bilingüismo proporciona en quienes aprenden una segunda lengua después de dominar la primera. Si bien esta habilidad ofrece ventaja laboral al estudiante, también es uno de los mejores ejemplos de cómo el lenguaje una vez aprendido, es una importante herramienta de la mente y estimula el desarrollo cognitivo (Berk, 1999).

Entonces con lo recapitulando, el libro "Interchange" ofrece además de una opción como máquina de enseñanza, propone en su metodología que la gramática tenga una explicación moderada a través de diálogos cotidianos que presenta la obra, sin dejar de vincular su importancia sobre una apropiada comunicación. Cabe añadir, que esta visión sin duda beneficia el aprendizaje bilingüe, también a lo cual se demuestra que Skinner preocupó más por consolidar una estructura teórica que en las fallas que subyacen a la aplicación práctica; en este caso la educación.

### TERCERO

Redondeando, este punto se aborda con la siguiente cuestión ¿este libro de texto para la competencia comunicativa del inglés cumple con los requisitos como máquina de enseñanza?. Bajo antecedentes la respuesta sienta más que obvia, si, pues determina en el transcurso del libro una sucesión de ejercicios en bloques para reafirmar la comprensión del conocimiento bilingüe; razón similar al apunte de Cruz Feliu (1999) que concibe la instrucción programada como una pequeña información en orden creciente, planteando preguntas al estudiante de modo que

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

proporcione las respuestas finales previamente ya establecidas por el programador, con el fin de que las respuestas exigidas sean acordes en relación con los objetivos propuestos. Sin duda, la estructura de "Interchange" conlleva una guía para que el alumno "moldee" sus respuestas conforme aprende. Hilgard y Bower (1986), la esencia del aprendizaje reside en el contenido que se presenta, y se ha encontrado que los libros programados, de diseño adecuado, pueden servir para el mismo propósito que las formas más simples de máquinas de enseñanza.

Retomando beneficios, Arroyo Garrido (1992) ha encontrado que la enseñanza oral del maestro o el texto escrito de un libro, pueden producir en la estructura cognitiva del alumno un aprendizaje significativo (conocimientos aprendidos por el alumno se integren el acervo cultural que ya posee, para que tengan valor funcional); en tanto la información o material que se presente sea lógica y comprensiva para el estudiante. Sin duda, la máquina de enseñanza a través de su instrucción y secuencia pone énfasis al respecto.

Por tanto, un libro programado como "Interchange" puede ser considerado como máquina de enseñanza, pues cumple con tres características comunes de acuerdo a Cram (1973):

- 1.- Procura información y exige al estudiante frecuentes respuestas
- 2.- El estudiante tiene una inmediata retroalimentación, el profesor informa si su respuesta ha sido la apropiada o no.
- 3.- Permite al estudiante también trabajar individualmente y ajustar su propio índice de progreso a sus necesidades y capacidades.

En general, Skinner con sus programas e instrumentos de enseñanza propuso vías alternas para la educación, bajo una elaborada metodología conductual. Sin embargo, este esquema no concede en específico trascendencia suficiente a la función del profesor o programador, debido a que centra su papel como administrador de la enseñanza y como apunta Hernández Rojas (1999) sujeta al estudiante a los arreglos contingentes generando un perfil pasivo frente al estudio.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

En efecto, puede cosechar beneficios didácticos, pero las exigencias comunicativas de otro idioma demanda en mayor grado una actitud dinámica que afiance cada una de las áreas que representa el conocimiento bilingüe; es entonces en términos de aplicación, que dicha afirmación pone en clara desventaja el proceso del aprendizaje. Por conducente, la enseñanza programada de Skinner deja entre ver (reduciendo) la relación que guarda el alumno y profesor, de modo que a estos parámetros conviene por último ahondar al respecto.

#### *CUARTO*

Tomando una postura general, cabe sugerir que la predisposición al aprendizaje eficaz parte de la sumatoria de diversos factores, valorando como eje vital tanto al estudiante como al profesor. Pero, ¿hasta dónde compete a cada cual su papel y responsabilidad dentro de la enseñanza?, sería idóneo sustentar con hegemonía docente las fronteras a tal cuestión. En aproximación a los aspectos básicos los alumnos deben manejar mínimas habilidades, como estrategias flexibles de estudio correctos hábitos, actitud activa, toma de apuntes y cuadros sinópticos, repasos entre otros. Por su lado, el profesor debe concebir su conocimiento por serdersos que dosifiquen la instrucción a modo de hacer accesible dicho conocimiento, también apoyado sobre los medios necesarios para asegurar el aprendizaje. De tal forma, convendría examinar la visión de algunos autores respecto a tales temas.

#### *Estudiantes*

Por lo que se ha venido exponiendo, el libro de texto "Interchange" es una opción adecuada para que el alumno con leves nociones del idioma inglés se incorpore al aprendizaje formal del aula escolar, acorde a estudiantes de nivel secundaria hasta universitaria. Este parámetro implica como requisito cierta "madurez" académica, pues vincula un historial de habilidades frente a las exigencias de estudio; hecho similar que describe Gagné (1980) como el estudiante "autodidáctica", donde supone con tiempo y experiencia escolar hace que el aprendiz asimile una serie de habilidades para su beneficio académico, así también los métodos para aprender por sí mismo. Dicha idea guía a pensar, un alumno que

se conforma a pulir sus estrategias y hábitos de estudio durante su vida académica a pilara altas probabilidades de afianzar su propia enseñanza, acorde por supuesto a la dificultad que represente la materia por adquirir. A modo, González Ramírez (1999) observa el estudio adecuado como una actividad flexible, minuciosa, metódica y organizada. Sugiriendo que la eficiencia del estudiante comprende la capacidad de conocer sus propias habilidades sobre el modo de estudiar, implicando procesos de autorrevisión y autoanálisis; logrando sobre el aprendiz un método sistemático eficaz que le permite saber lo que hace, y saber cómo proceder ante el estudio. Contrario a los estudiantes poco eficaces que no dan cuenta de su propia ineficacia; bajo tal perspectiva, Idol (1990) designa en la metacognición (capacidad del individuo para dar cuenta de su propio conocimiento) una magnífica habilidad para solventar las tareas diarias del alumno, y conforma sin duda corazón de las estrategias de aprendizaje. La instrucción debe fomentar esta conciencia para alentar a los estudiantes mejores juicios cognitivos, obteniendo opciones en diferentes situaciones académicas. En la enseñanza existe una variedad de formatos que pueden fomentar la metacognición, dirigido tanto estudiantes como a profesores.

Ideal sería hacer participe al estudiante de su propia visión sobre su estilo o forma de aprender. Esta acción atraería beneficios sobre el aprendizaje como remite Michel (1992), pues las estrategias de estudio tienden por ende sugerir al estudiante el deber de aprender a aprender, lo cual de trasfondo reafirma sus habilidades porque estructura la construcción propicia para el aprendizaje e induce a mejores hábitos de estudio. También, Ostrosky-Solis (2001) enuncia que un individuo puede volverse más inteligente como consecuencia de sus experiencias, el entrenamiento y la práctica. La inteligencia adulta es una constelación amplia de conductas que reflejan soluciones a los problemas prácticos, habilidades verbales y competencia social. En específico a la enseñanza del idioma extranjero, el estudio de una lengua de manera autónoma permite al alumno ampliar sus horizontes adoptando nuevas modalidades de estudio que puede aplicar no sólo al aprendizaje de esa lengua sino a su vida académica en general (Chávez Sanchez, 1998).

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN



De manera que, el estudiante experimentado supone en su haber métodos suficientes de aprendizaje gracias a su experiencia, por tanto sus esquemas varían y acoplan con referente a las necesidades que exige la materia de estudio. Siendo así, el estudiante bilingüe idóneo no difiere mucho del prototipo que representa el estudiante eficaz, pues denota uso de un repertorio de habilidades que supervisan y consolidan su propia enseñanza.

Independiente a la apariencia, otro factor que cabe en el proceso de aprendizaje lo aprecian Hamer y Copeland (1998; p. 104) con la sensibilidad genética al ambiente, los genes no determinan conductas, sino conllevan vulnerabilidad, esto es "una mala semilla plantada en suelo fértil tiene una oportunidad aceptable. Una mala semilla plantada en suelo yermo se pierde. Los seres humanos, por naturaleza, respondemos bien a una crianza enriquecedora, pero también respondemos a su falla".

En el campo didáctico, percibir las diferencias individuales (temperamento) o la sensibilidad genética al ambiente concede al estudiante auto-conocimiento que a plazos da rumbo a su forma de aprendizaje, percibiendo así los sesgos de la propia personalidad, delimitando sus puntos fuertes y débiles ante las necesidades de estudio.

#### *Profesor*

La instrucción escolar es más que supervisar y corregir, comprende una serie de habilidades tanto en el campo explícito como implícito. Por tanto, conviene situar al profesor en función de la **convicción**, compete a él en medida proponer métodos que ambienten una educación sugestiva que conceda al estudiante ventajas acorde a su capacidad académica. Verbigracia, Drapeau (1996) sugiere el aprendizaje acelerado como un método óptimo de estudio para manipular las dimensiones fisiológicas, psicológicas y neurológicas, así como el entorno interior y exterior, creando un estado de gran receptividad intelectual. El aprendizaje acelerado es una combinación de técnicas. (relajación, visualización, sugestión, respiración).



actitudes y conocimientos que permite comprender e integrar más rápidamente las nuevas nociones, y lograr así una mayor retención.

A lo anterior, Drapeau ofrece un cuidado general de los aspectos de aprendizaje, asimismo el profesor debe tener presente y promover la técnica cuando sea necesario. Al respecto del método, Buzan (1996) sostiene que la cartografía o mapas mentales estimulan a pensar en forma global y concentrada, permitiendo al profesor como al alumno observar la creciente red de información interrelacionada, proporcionando así un marco de referencia ideal y de repaso; por supuesto, este tipo de cuadro sinóptico es aplicable a la enseñanza lingüística. Sobre este sentido, Roche (1976) delimita propiamente que el bilingüismo y su perfección involucra de fondo una verdadera reeducación, debido principalmente al sesgo cultural de cada lengua. Dicho tópico advierte parte de las funciones docentes, pues debe acentuarse las diferencias idiomáticas entre un pueblo y otro.

Asimismo, el profesor debe vislumbrar los efectos en la conducta emocional del estudiante, Lazarus y Lazarus (2000) observa a las emociones como producto del significado personal (interpretación que hace el individuo sobre aquello que es importante para él mismo y su mundo en general); dicho significado se le da a los acontecimientos y a las condiciones de la vida que genera al individuo enojo, ansiedad, felicidad, orgullo, amor, y así sucesivamente. Asimismo el profesor debe prevenir y minimizar en el aula escolar las situaciones que resulten estresantes para los estudiantes. Lazarus y Forman (1986) entienden el estrés como la relación existente entre el sujeto y el entorno evaluado como amenazante que pone en peligro el bienestar. El estrés conduce al individuo a realizar intentos para hacer frente a la situación que causa estrés; estos intentos de solución son denominados estrategias de afrontamiento al estrés y permiten al individuo enfrentarse a su medio empleando estrategias de respuestas peculiares ante tales demandas que puede llegar alterar su ajuste emocional, estado de salud, adaptación escolar y rendimiento académico.

TEMA CON  
FALLA DE ORIGEN

Profundizando, Goleman (2000) sustenta que la contribución más importante que puede hacer la educación al desarrollo emocional del estudiante es ayudarlo a acceder a un campo en el que sus talentos se desarrollen más plenamente, donde se sienta satisfecho y capaz por su propia productividad. Los profesores deberían perder menos tiempo clasificando a los alumnos en categorías, y más tiempo ayudándolos a reconocer sus aptitudes, así como sus dones naturales y cultivarlos. Hay centenares de maneras de tener éxito, y muchísimas habilidades diferentes de asistir a los estudiantes para alcanzarlo.

Situando esta sección como tribuna de consejos para los profesores, resalta la investigación de deCharms (1976; en Reeve, 1994) en la cual encontró que los profesores que se entrenaron sobre una orientación más autónoma hacia sus alumnos da como consecuencia que estos obtuvieran notas significativamente más altas. Por tanto, una orientación intrínsecamente motivada (toma como base una pequeña serie de necesidades psicológicas que empuja al individuo a querer superar los retos del entorno) del profesor puede contribuir de forma positiva en el logro académico de los estudiantes. Estos resultados suponen un serio desafío a la costumbre tan arraigada de usar motivadores extrínsecos (recompensa, castigo o incentivo) para promocionar el aprendizaje y logros del alumno.

No esta de más enfatizar, que el profesor con éxito es alguien que siempre dispone de tiempo para los alumnos, pues es deber del profesor asignar el momento más oportuno para atenderlos si no lo tiene en ese momento (Fontana; en Estrada Espinosa y Sánchez Tapia, 1999)

En general, sería comprensible afirmar que la educación más que ciencia es un arte, aunque tal esta fundamentado en el procedimiento científico. Serían innumerables los rubros que abarca el aprendizaje educativo, pero uno fundamental refiere al prisma que representa la enseñanza donde no solo debe centrarse en los alumnos, sino más bien con estos y su contexto, induciendo a los alumnos para que sientan propio el proceso del aprendizaje ¿Comó?, he ahí el reto del educador, pues los programas sitúan los parámetros por aprender, sin embargo la forma de



llegar o adquirir abarca un sin fin de senderos, por tanto, el profesor tiene por facultad hacer accesible la enseñanza, recurriendo por supuesto a su criterio y experiencia previa en el aula. No se trata de alentar un modelo de Superman con apellidos de perfección, más bien recordar que el educador comprometido con su oficio facilitara el aprendizaje de sus alumnos por recursos distintos, predisponiendo una actitud receptiva hacia el conocimiento, como puede ser la adquisición de una lengua extranjera.

Si resulta complejo concebir una vida humana, el proceso educativo puede no quedar atrás. Evidentemente la suma de factores bien realizados abre puertas para la eficacia del aprendizaje, por lo que este bosquejo especializado orienta algunos tópicos que pueden ser determinantes en la enseñanza en general, y por ende bilingüe.

#### CITAS

- ARROYO, S (1992) *Teoría y práctica de la escuela actual*  
Siglo XXI, México
- BERK, L. E (1999) *Desarrollo del niño y del adolescente*  
Prentice-Hall, México
- CORBETT, J. (1996) *¡No te rindas! (inglés para desesperados)*  
Larousse, México.
- GRAM, D (1973) *Máquinas de enseñar y programación escolar*  
Marova, España
- CRUZ Barcenas, D. (2000) *Motivación de logro en un grupo de estudiantes universitarios que aprenden inglés como segunda lengua*.  
UNAM-Facultad de Psicología, México
- CRUZ Felu, J (1999) *Teorías del aprendizaje y tecnología de la enseñanza*  
Trillas, México
- CHÁVEZ Sánchez, M (1998) *Colección Aprendizaje autodirigido*  
UNAM-CELE, México
- DRAPEAU, C (1996) *Aprendiendo a aprender técnicas de aprendizaje acelerado*  
Océano, México

TRIS CON  
FALLA DE ORIGEN

- ESTRADA Espinosa, F., y Sánchez Tapia, F (1999) *El desarrollo psicológico de los alumnos de alto y bajo rendimiento en educación primaria*.  
UNAM-FES Iztacala, México
- GAGNE, M. R (1980) *La planificación de la enseñanza: principios*.  
Trillas, México.
- GOLEMAN, D (2000) *La inteligencia emocional*  
Vergara, México, D F.
- GONZÁLEZ Ramírez, J. F (1999) *¿Sabemos estudiar?: estudio eficaz y los exámenes*. Edimat libros; España.
- HAMER, D.; y Copeland, P (1998) *El misterio de los genes*.  
Vergara, México
- HARDY Leahey, T., y Jackson Harris, R (1998) *Aprendizaje y Cognición*.  
Prentice Hall, México
- HERNÁNDEZ Piña, P (1984) *Teorías psicossocio-linguísticas y su aplicación*.  
Siglo XXI, España
- HERNÁNDEZ Rojas, G (1999) *Paradigmas en psicología de la educación*.  
Paidós, México
- HILGARD, E. R., y Bower, G. H (1986) *Teorías de aprendizaje*  
Trillas, México
- IDOL, J (1990) *Dimens of Thinking and Cognitive Instruction*.  
Edited by Beau Fly Jones Lorna Idol, USA
- LARROUSE (2001) *Francés gramática*  
Larousse; México
- LAZARUS, R. S., Lazarus, B. N (2000) *Pasión y razón*  
Paidós; España
- LAZARUS, R. S. y Folkman, J (1986) *Estrés y procesos cognitivos*.  
Martínez Roca, México
- MACIEL, D. R.; y Herrera-Sobek (1999) *Cultura del otro lado de la frontera*.  
Siglo XXI; México
- MICHEL, G. (1992) *Aprende a aprender*.  
Trillas, México
- OSTROSKY-SOLÍS, F (2001) *Cerebro y conducta*  
Infored, México
- PUENTE Ferreras, A (1998) *Cognición y aprendizaje*  
Pirámide, España
- REEVE, J (1994) *Motivación y emoción*  
McGraw-Hill, México

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

- ROCHE, A. J. (1976) *El estudio de las lenguas modernas*  
Planeta, México.
- SERVIN Galván, F. (1975) *Correspondencia oficial y prontuario del idioma*  
UNAM; México
- PAPALIA D.; y Wendkos S (2000) *Psicología*  
McGraw-Hill, México
- REEVE, J. (1994) *Motivación y emoción.*  
McGraw-Hill, México.
- SILVERMAN, R. E. (1970) *Enseñanza programada como preparar su programa.*  
Pax; México
- WILLIAMS B (1995) *Inglés en un 2X3*  
Editorial y distribuidora Leo; México.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

85

**- REFERENCIAS -**

**(HONORES AL REMITENTE)**

*Hace mucho tiempo en una  
galaxia muy lejana...*

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

- ARANCIBIA, C. V.; Herrera, P.; y Strassers, S. K. (1999) *Psicología de la educación*. Alfaomega; México.
- ARROYO, S. (1992) *Teoría y práctica de la escuela actual*. Siglo XXI; México.
- BALKAN, L. (1979) *Los efectos del bilingüismo en las aptitudes intelectuales*. Marova; España.
- BARON, R. A. (1996) *Psicología*. Prentice-Hall Hispanoamericana; México.
- BERK, L. E. (1999) *Desarrollo del niño y del adolescente*. Prentice-Hall; México.
- BERK Gleason, J.; y Bernstein Ratner, N. (1999) *Psicolingüística*. McGraw-Hill; México.
- BIGGE, M. L. (1985) *Bases psicológicas de la educación*. Trillas; México.
- BIGGE, M. L.; y Hunt, M. P. (1994) *Bases psicológicas de la educación*. Trillas; México.
- BIJOU y Rayek (1978) *Análisis conductual aplicada a la instrucción*. Trillas; México.
- BIJOU, S. W.; Ribes Iñesta, E. (1979) *Modificación de conducta*. Trillas; México.
- BRONCKART, J. P. (1980) *Teorías de lenguaje*. Herder; Barcelona.
- BURON, J. (1997) *Motivación y aprendizaje*. Mensajero; España.
- BUZAN, T. (1996) *El libro de los mapas mentales: cómo utilizar al máximo las capacidades de la mente*. Urano; España.
- CARBAJO, A. (1997) *Expresiones idiomáticas*. Diana; México.
- CARRILLO, E. (1980) *Enseñanza programada*. UNAM Centro de Investigación y servicio educativo; México.
- CORBETT, J. (1996) *¡No te rindas! (inglés para desesperados)*. Larousse; México.
- CORONAS Alonso, R. (1983) *Análisis conductual del aprendizaje verbal*. Trillas; México.
- CORREA, E. (1981) *La escuela como mediadora y la orientación del adolescente: hacia una educación orientadora*. Humanistas; Buenos Aires.
- CRAM, D. (1973). *Máquinas de enseñar y programación escolar*. Marova; España.
- CRUZ Barcenás, D. (2000) *Motivación de logro en un grupo de estudiantes universitarios que aprenden inglés como segunda lengua*. UNAM-Facultad de Psicología; México.
- CRUZ Feliu, J. (1999) *Teorías del aprendizaje y tecnología de la enseñanza*. Trillas; México.
- CHANCE, P. (1995) *Aprendizaje y conducta*. Manual modemo; México.
- CHÁVEZ Sánchez, M. (1998) *Colección Aprendizaje autoguidado*. UNAM-CELE; México.
- DÉCOTE, G. (1966) *La enseñanza programada*. Teide; España

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN



- DALE, P. S. (1980) *Desarrollo del lenguaje*.  
Trillas; México.
- DETERLINE, W. A. (1969) *Introducción a la enseñanza programada*.  
Troquel; Argentina.
- DANILOV, M. A. (1977) *El proceso de la enseñanza en la escuela*.  
Grijalbo; México.
- DÍAZ Barriga Arceo, F.; y Hernández Rojas, G. (1998) *Estrategias docentes para un aprendizaje significativo: una interpretación constructivista*.  
McGraw-Hill; México.
- DICCIONARIO de la lengua Española (1999) *Océano práctico*.  
Océano; México.
- DOWJAN, M. (1998) *Principios de aprendizaje y conducta*.  
Internacional Thompson; México.
- DRAPEAU, C. (1996) *Aprendiendo a aprender: técnicas de aprendizaje acelerado*.  
Océano; México.
- ENCICLOPEDIA Hispánica (1990) *Macropedia*.  
Británica; México.
- ESTRADA Espinosa, F.; y Sánchez Tapia, F. (1999) *El desarrollo psicológico de los alumnos de alto y bajo rendimiento en educación primaria*.  
UNAM-FES Iztacala; México.
- FARRELL, E. R.; y Farrell, C. F. (1998) *Lado a lado: gramática inglesa y española*.  
Passport books; USA.
- FELDMAN R. S. (1998) *Psicología: con aplicaciones a los países de habla hispana*.  
McGraw-Hill; México.
- FWLER, R. (1978) *Para aprender el lenguaje: una introducción a la lingüística*.  
Nueva Imagen; México.
- GARCÍA González, E.; y Rodríguez Cruz, H. M. (1987) *Enseñanza programada*.  
Trillas; México.
- GAGNÉ, M. R. (1980) *La planificación de la enseñanza: principios*.  
Trillas; México.
- GELDARD, F. A. (1990) *Fundamentos de psicología*.  
Trillas; México.
- GIBSON, J. T. (1985) *Psicología educativa: texto programado*.  
Trillas; México.
- GOLEMAN, D. (2000) *La inteligencia emocional*.  
Vergara; México.
- GONZÁLEZ, G. (1987) *Enfoque centrado en la persona: aplicaciones a la educación*. Trillas; México.
- GONZÁLEZ Ramírez, J. F. (1999) *¿Sabemos estudiar?: estudio eficaz y los exámenes*. Edimat libros; España.
- GOOD, F. I.; y Brophy, J. E. (1995) *Psicología educativa contemporánea*.  
McGraw-Hill; México.
- GOOD, F. I.; y Brophy, J. E. (1993) *Psicología educacional*.  
McGraw-Hill; México.
- GROUNLOUND, N. E. (1985) *Mediación y evaluación en la enseñanza*.  
Pax; México.
- GUGLIELMI, J. (1972) *Enseñanza programada en la escuela*.  
Paidós; Argentina.
- GUTZ, M. (2001) *Inglés en un mes (sin maestro)*.  
Libra; México.
- HAMER, D.; y Copeland, P. (1998) *El misterio de los genes*.  
Vergara; México.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

- HARDING, E.; y Riley, P. (1998) *La familia bilingüe: guía para padres*. Cambridge University Press; España.
- HARDY Leahey, T.; y Jackson Harris, R. (1998) *Aprendizaje y Cognición*. Prentice Hall; México.
- HERNÁNDEZ Piña, P. (1984) *Teorías psicosocio-lingüísticas y su aplicación*. Siglo XXI; España
- HERNÁNDEZ Rojas, G. (1999) *Paradigmas en psicología de la educación*. Paidós; México.
- HILGARD, E. R.; y Bower, G. H. (1986) *Teorías de aprendizaje*. Trillas; México.
- IDOL, J. (1990) *Dimens of Thinking and Cognitive Instruction*. Edited by Beau Fly Jones Lorna Idol; USA.
- KATZ, L. G. (1987) *La educación inicial y el maestro*. Trillas; México.
- KAY, H. (1970) *La técnica de instrucción programada*. Paidós; Argentina.
- KAZDIN, A. E. (1996) *Modificación de la conducta y sus aplicaciones prácticas*. Manual moderno; México.
- KELLY, S (1982) *Psicología*. Limusa; México
- KLAUSMEIER, H. J. (1977) *Psicología educativa*. Harla; México.
- KLEIN S. B. (1994) *Aprendizaje: pnnapios y aplicaciones*. McGraw-Hill; España.
- LAZARUS, R. S.; Lazarus, B. N. (2000) *Pasión y razón*. Paidós; España.
- LAZARUS, R. S. y Folkman, J. (1986) *Estrés y procesos cognitivos*. Martínez Roca; México
- LARROUSE (2001) *Francés: gramática*. Larousse; México.
- LOGAN, F. A. (1976) *Fundamentos de aprendizaje y motivación*. Trillas; México.
- LYSAUGHT, J. P.; Williams, C. M. (1975) *Introducción a la enseñanza programada*. Limusa; México.
- MANDUJANO Trejo, M. P. (1999) *Educación humanista: una propuesta integral*. UNAM FES-Iztacala; México.
- MACIEL, D. R.; y Herrera-Sobek (1999) *Cultura del otro lado de la frontera*. Siglo XXI; México.
- MEYER Markie, S. (1979) *Instrucción programada*. Limusa; México.
- MICHEL, G. (1992) *Aprende a aprender*. Trillas; México.
- MORENO López, S. (1979) *La educación centrada en la persona*. Manual Moderno; México.
- MOUNING, G. (1974) *Claves para la lingüística*. Anagrama; México.
- NASSIF, R. (1979) *Pedagogía general*. Kapelusz; Argentina.
- NOSTRAND, R. L. (1976) *Los chicanos: geografía histórica regional*. Septentas; México.
- OSTROSKY-SOLÍS, F. (2001) *Cerebro y conducta*. Infored; México.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

- PAPALIA D., y Wendkos S (2000) *Psicología*. McGraw-Hill; México
- PAPALIA D., y Wendkos S. (1992) *Psicología del desarrollo: infancia a la adolescencia*. McGraw-Hill; México.
- PATTERSON, C. H. (1987) *Teoría de la enseñanza y psicología de la educación. Manual moderno*; México.
- PAVLOV, I. P. (1927) *Condicional Reflex*. USA. Oxford University Press.
- PUNTE Ferreras, A. (1998) *Cognición y aprendizaje*. Pirámide; España.
- REEVE, J. (1994) *Motivación y emoción*. McGraw-Hill; México
- RICHARDS, J. C.; Hull, J.; y Proctor, S. (1997) *Interchange: English for international Communication*. Cambridge University Press; USA
- RICHARDS, J. C. (1998) *Interchange: English for international Communication*. Cambridge University Press; USA
- ROCA-Pons, J. (1975) *El lenguaje*. Teide; España.
- ROCHE, A. J. (1976) *El estudio de las lenguas modernas*. Planeta; México.
- SANCHEZ López, M. P.; y Rodríguez de Fiembeque, R. (1997) *El bilingüismo (bases para la intervención psicológica)*. Síntesis; España.
- SANDOVAL tostado, H. (1998) *Nivel de madurez cognitivo y aspectos emocionales en niños que aprenden dos idiomas simultáneos*. UNAM; México.
- SEGURA Cortes, G. F. (1998) *La labor del orientador educativo*. UNAM-FES Iztacala; México.
- SERVIN Galván, F. (1975) *Correspondencia oficial y prontuario del idioma*. UNAM; México.
- SILVERMAN, R. E. (1970) *Enseñanza programada: como preparar su programa*. Pax; México.
- SKINNER, B. F. (1981) *Conducta Verbal*. Trillas; México.
- SKINNER; B. F. (1979) *Contingencias de reforzamiento: un análisis teórico*. Trillas; México.
- STEINFATT T. M. (1983) *Comunicación Humana*. Diana; México.
- SUND, R. B. (1976) *Objetivos conductuales y medidas de evaluación*. Trillas; México.
- TABER, J. I.; Glaser, G.; y Shaefer (1974) *Aprendizaje e instrucción programada*. Trillas; México.
- TITONE, R. (1975) *Bilingües a los tres años*. Kapelusz; Buenos Aires.
- WILLIAMS B (1995) *Inglés en un 2X3* Editorial y distribuidora Leo; México
- WOOLFOLK, A. (1999) *Psicología educativa*. Pearson Prentice-Hall; México.
- WOOLFOLK, A. (1986) *Psicología de la educación para profesores*. Narcea; México.
- WORCHEL S.; y Whebilske, A. (1998) *Psicología educativa contemporánea*. Prentice Hall; España.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN